Pioneer

CD TUNER DECK
COMBINE RADIO/CASSETTE/CD

XC-IS22CD

STEREO POWER AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE STEREO

M-IS22

SPEAKER SYSTEM
ENCEINTES ACOUSTIQUES

S-IS22

Operating Instructions
Mode d emploi

WARNING: THE APPARATUS IS NOT WATERPROOF, TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE AND DO NOT PUT ANY WATER SOURCE NEAR THIS APPARATUS, SUCH AS VASE, FLOWER POT, COSMETICS CONTAINER AND MEDICINE BOTTLE ETC. H001AEn

ATTENTION: CET APPAREIL N'EST PAS IMPERMEABLE, AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE ET NE PLACER AUPRES DE LUI AUCUNE SOURCE D'EAU, TELS QUE VASES, POTS DE FLEUR, COSMETIQUES, FLACONS DE MEDICAMENTS, ETC. H001AFr

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance. H002_En

IMPORTANT

Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION:
POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN A UN PERSONNEL QUALIFIE UNIQUEMENT.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien. H002AFr

CAUTION : USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

CAUTION : THE USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD. H013 En

[For Canadian model]
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

[Pour le modèle Canadien]
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. H009 2L

Information to User
Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment. H011 En

CAUTION:
This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections. H012 En

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.

– Increase the separation between the equipment and receiver.

– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. H010 En

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

H003 En

English

Français

READ INSTRUCTIONS — All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS — The safety and operating instructions should be retained for future reference.

HEED WARNINGS — All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

FOLLOW INSTRUCTIONS — All operating and use instructions should be followed.

CLEANING — Unplug this product from the wall outlet before cleaning. The product should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzine, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

ATTACHMENTS — Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

WATER AND MOISTURE — Do not use this product near water — for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

ACCESSORIES — Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

CART — A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

VENTILATION — Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

POWER SOURCES — This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.

LOCATION – The appliance should be installed in a stable location.

NONUSE PERIODS – The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

GROUNDING OR POLARIZATION

- If this product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other), it will fit into the outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
- If this product is equipped with a three-wire grounding type plug, a plug having a third (grounding) pin, it will only fit into a grounding type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding type plug.

POWER-CORD PROTECTION — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

OUTDOOR ANTENNA GROUNDING — If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure A.

LIGHTNING — For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

POWER LINES — An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

OVERLOADING — Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

OBJECT AND LIQUID ENTRY — Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

SERVICING — Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

DAMAGE REQUIRING SERVICE — Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

- When the power-supply cord or plug is damaged.
- If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- If the product has been exposed to rain or water.
- If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
- If the product has been dropped or damaged in any way.
- When the product exhibits a distinct change in performance — this indicates a need for service.

REPLACEMENT PARTS — When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

SAFETY CHECK — Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

WALL OR CEILING MOUNTING — The product should not be mounted to a wall or ceiling.

HEAT — The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

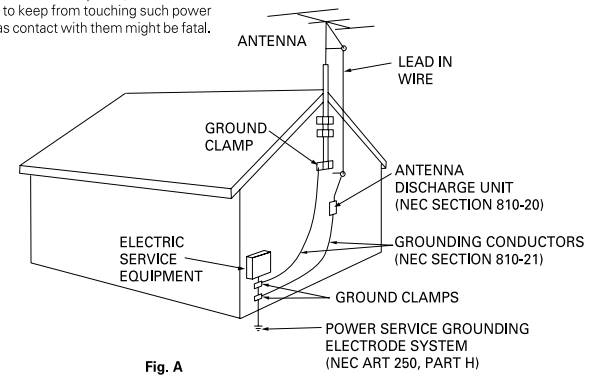

ANTENNA
LEAD IN WIRE
GROUND CLAMP
ANTENNA DISCHARGE UNIT (NEC SECTION 810-20)
GROUNDING CONDUCTORS (NEC SECTION 810-21)
ELECTRIC SERVICE EQUIPMENT
GROUND CLAMPS
POWER SERVICE GROUNDING ELECTRODE SYSTEM (NEC ART 250, PART H)

Fig. A

NEC — NATIONAL ELECTRICAL CODE

[For U.S. model]
IMPORTANT NOTICE

H006AEn

The serial number for this equipment is located in the **rear panel**. Please write this serial number on your enclosed warranty card and keep it in a secure area. This is for your security.

[For U.S. model]

As an ENERGY STAR® Partner, Pioneer Corporation has determined that this product meets the ENERGY STAR® guidelines for energy efficiency.

K001 En

[For Canadian model]

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

ATTENTION: POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

H007A2L

Dear Customer:

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion-and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

To establish a safe level:
- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

Once you have established a comfortable sound level:
- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

We Want You Listening For A Lifetime

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

Decibel Level	Example
30	Quiet library, soft whispers
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
50	Light traffic, normal conversation, quiet office
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet.
THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE	
90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap
140	Gunshot blast, jet plane
180	Rocket launching pad

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.

S001 En

Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However the method of connecting and operating the unit is the same.

English

Français

Contents

1 Before you start

Checking what's in the box 7
Using this manual 7
Putting the batteries in the remote 7
Using the remote control 8
Finding a suitable location 8
Avoiding condensation problems 9
Moving the system unit 9
Discs compatible with this system 9

2 Connecting up

The rear panel 10
Connecting the system components 11
Connecting the speakers 11
To connect a speaker cord to a terminal 11
Connecting the radio antennas 12
Connecting external antennas 13
Connecting auxiliary components 13
Connecting the optional stereo cassette deck (CT-IS21) 14
Using this system with the CT-IS21 15
Connecting the power 15

3 Controls and displays

Front Panel 16
Display 17
Remote control 18

4 Getting started

Switching on and setting the clock 19
Changing the clock format 20
Automatic power on buttons 20
Playing CDs 21
Summary of playback controls for CDs 22
Tuning in stations 23
Improving poor FM reception 24
Changing the frequency step 24
Playing cassette tapes 25
Resetting the tape counter 26
Changing displays 27
Tuner displays 27
Tape displays 27
CD displays 28
Dimming the display 28

5 More CD features

Programming the CD track order 29
Clearing the program list 29
Clearing a track from the program list 29
Checking what's in the program list 29
Playing tracks at random 30
Repeating tracks 30

6 More tuner features

Saving stations for quick recall 31
Listening to station presets 31

7 Making tape recordings

Making tape recordings 32
Automatically recording CDs (ASES) 33
Improving AM tape recordings 34
Reducing the source signal level 34

8 Adjusting the sound

Adjusting the bass, treble and balance 35
Creating wider stereo sound 35
Muting the sound 35

9 Using the timer

Setting the wake-up timer 36
Turning the wake-up timer on/off 36
Setting the sleep timer 37
Setting the record timer 37
Turning the record timer on/off 38

10 Additional information

Taking care of your system 39
Disc lens cleaner 39
Taking care of your discs 39
Storing discs 40
Discs to avoid 40
Using cassette tapes 40
Tapes you should avoid 40
Protecting your recordings 41
Cleaning the tape heads 41
Demagnetizing the tape heads 41
Troubleshooting 42
Specifications 44
Demonstration function ..... Back cover

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi ; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

Table des matières

1 Avant de commencer

Faire l'inventaire de la boîte 7
Utilisation de ce manuel 7
Placer les piles dans la télécommande 7
Utilisation de la télécommande 8
Rechercher un endroit adapté 8
Comment éviter les problèmes de condensation 9
Déplacer l'appareil 9
Disques compatibles avec cette chaîne 9

2 Raccordements

Le panneau arrière 10
Raccordement des composants de l'appareil 11
Raccordement des enceintes 11
Pour raccorder un cordon d'enceinte à un terminal 11
Raccordement des antennes radio 12
Raccordement d'antennes externes 13
Raccordement de composants auxiliaires 13
Raccordement de la platine cassette stéréo optionnelle (CT-IS21) 14
Utiliser cet appareil avec le CT-IS21 15
Raccordement secteur 15

3 Commandes et affichages

Panneau avant 16
Affichage 17
Télécommande 18

4 Mise en marche

Mise sous tension et réglage de l'horloge 19
Modifier le système d'heures 20
Touches de mise sous tension automatique 20
Lire des CDs 21
Résumé des commandes de lecture pour les CDs 22
Accorder des stations 23
Améliorer une réception FM pauvre 24
Modifier la plage de fréquence 24
Lire des cassettes 25
Remettre le compteur de bande à zéro 26
Modifier les affichages 27
Affichages radio 27
Affichages cassette 27
Affichages CD 28
Obscurcissement de la luminosité de l'affichage 28

5 Autres caractéristiques du lecteur CD

Programmer l'ordre des pistes CD 29
Effacer la programmation 29
Effacer une piste de la programmation 29
Vérifier le contenu de la programmation 29
Lecture aléatoire des pistes 30
Lecture répétée 30

6 Autres caractéristiques de la radio

Enregistrer les stations pour une mémoire rapide 31
Ecoute des stations préréglées 31

7 Faire des enregistrements cassettes

Faire des enregistrements cassettes 32
Enregistrement automatique des CDs (ASES) 33
Améliorer les enregistrements cassette AM 34
Réduire l'intensité du signal de la source 34

8 Réglage du son

Régler les graves, les aigus et l'équilibre 35
Créer un son stéréo plus ample 35
Rendre silencieux 35

9 Utiliser la minuterie

Réglage de la minuterie de sommeil 36
Mettre en marche et arrêter la minuterie de sommeil 36
Réglage de la minuterie de sommeil 37
Réglage de l'enregistrement temporisé 37
Mettre en marche et arrêter l'enregistrement temporisé 38

10 Informations Complémentaires

Comment entretenir le système 39
Produits nettoyants pour la lentille de disque 39
Comment entretenir vos disques 39
Rangement des disques 40
Disques à éviter 40
Utilisation des cassettes 40
Les cassettes à éviter 40
Protection vos enregistrements 41
Nettoyer les têtes de lecture 41
Démagnétiser les têtes de lecture 41
Guide de dépannage 43
Spécifications 45
Fonction démonstration ..... Page arrière de la couverture

Checking what's in the box

Thank you for buying this Pioneer product. Before starting to set up your new stereo system, please check that you received the following supplied accessories:

- These operating instructions
- Remote control unit
- Power cord
- System cable
- RCA pin-plug stereo cable
- 2 Speaker cords
- FM antenna
- AM loop antenna
- 2 AA/R6P dry cell batteries

Using this manual

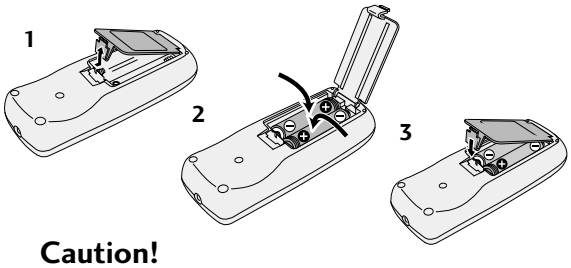
This manual is for the XC-IS22CD Stereo CD Tuner Deck. It is split into three sections: setting up (chapters 1 and 2); using the system (chapters 3 to 9), and additional information (chapter 10). This last chapter contains care information for the unit, discs and tapes, a troubleshooting section, and specifications.

Putting the batteries in the remote

1 **Open the battery compartment cover on the back of the remote control unit.**

2 **Load the two AA/R6P batteries into the battery compartment following the indications (⊕, ⊖) inside the compartment.**

3 **Close the cover of the battery case.**



Caution!

- Remove the batteries if the remote is not going to be used for a month or more.
- Remove dead batteries promptly—they can leak and damage the unit.
- When disposing of used batteries, please comply with governmental regulations or environmental public instruction's rules that apply in your country or area.

Faire l'inventaire de la boîte

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Pioneer. Avant d'installer votre nouveau système stéréo, veuillez faire l'inventaire des accessoires suivants:

- Mode d'emploi
- Une télécommande
- Un cordon d'alimentation
- Câble de l'appareil
- Câble avec prise à fiche RCA
- 2 cordons d'enceinte
- Antenne FM
- Une antenne cadre AM
- 2 piles sèches AA/R6P

Utilisation de ce manuel

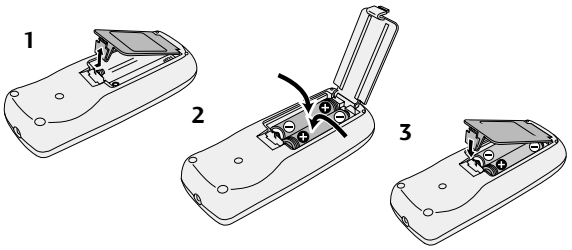
Ce manuel est celui de la Platine Radio Stéréo XC-IS22CD. Il est divisé en trois sections: configuration (chapitres 1 et 2); utilisation de la chaÎne (chapitre 3 à 9), et information additionnelle (chapitre 10). Ce dernier chapitre comprend l'information pour le soin de la chaîne, ainsi que pour les disques et les cassettes, une section guide de dépannage et des spécifications.

Placer les piles dans la télécommande

1 **Soulevez le couvercle du compartiment à piles qui se trouve au dos de la télécommande.**

2 **Chargez les deux piles AA/R6P dans le compartiment à piles en suivant les indications (⊕, ⊖) à l'intérieur du compartiment.**

3 **Femez le couvercle du compartiment à piles.**



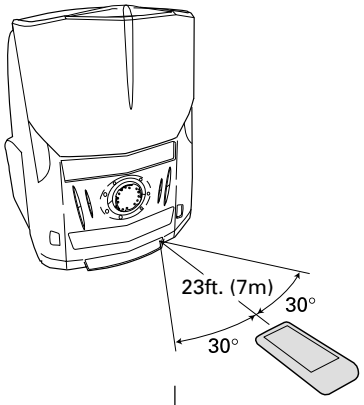
Mise en garde!

- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas la télécommande pendant un mois ou plus.
- Enlevez immédiatement les piles usées—elles peuvent présenter une fuite et endommager l'unité.
- Lorsque vous disposez de piles / batteries usées, veuillez vous conformer aux normes gouvernementales ou environnementales en vigueur dans votre pays ou région.

Using the remote control

Keep in mind the following when using the remote control unit:

- Make sure that there are no obstacles in between the remote and the remote sensor on the unit.
- Use within the operating range and angle, as shown in the diagram at right.
- Remote operation may become unreliable if strong sunlight or fluorescent light is shining on the unit's remote sensor.
- Remote controllers for different devices can interfere with each other. Avoid using remotes for other equipment located nearby this unit.
- Replace the batteries when you notice a fall off in the operating range of the remote.



Finding a suitable location

We want you to enjoy using your new stereo system for years to come, so please bear in mind the following points when choosing a suitable location for the system components and speakers:

Do...

✔ Use in a well-ventilated room.

✔ Place on a solid, flat, level surface, such as a table, shelf or stereo rack.

Don't...

✗ Use in a place exposed to high temperatures or humidity, including near radiators and other heat-generating appliances.

✗ Place on a window sill or other place where any of the components or speakers will be exposed to direct sunlight.

✗ Use in an excessively dusty or damp environment.

✗ Place directly on top of any appliance which becomes hot in use.

✗ Use near a television or monitor as you may experience interference—especially if the television uses an indoor antenna.

✗ Use in a kitchen or other room where the unit may be exposed to smoke or steam.

✗ Place on an unstable surface, or one that is not large enough to support all four of the unit's feet, or the whole footprint of each speaker.

✗ Block the cooling fan on the rear of the unit. Don't cover the unit with cloth, or use on thick carpet, etc.

✗ Put objects on top of the speakers.

Utilisation de la télécommande

N'oubliez pas les remarques suivantes lorsque vous utilisez la télécommande:

- Vérifiez qu'il n'y a aucun obstacle entre la télécommande et le télécapteur de l'unité.
- Utilisez-la en respectant l'angle et la distance de fonctionnement, comme indiqué à droite sur le schéma.
- La commande à distance peut être affectée par un rayonnement solaire important ou si une lumière fluorescente éclaire le télécapteur de l'unité.
- Plusieurs télécommandes peuvent faire interférence. Evitez d'utiliser les télécommandes destinées à d'autres appareils à proximité de l'unité.
- Changez les piles dès que vous remarquez une baisse de la plage d'utilisation de la télécommande.

Rechercher un endroit adapté

Ce système a été conçu pour vous offrir de nombreuses années de plaisir ; nous vous recommandons donc de ne pas oublier les points suivants au moment de choisir l'endroit où vous allez installer les composants de votre système et les enceintes:

Recommandations...

✔ Utilisez votre système dans une pièce bien aérée.

✔ Placez-le sur une surface résistante, à plat et à niveau, comme une table, une étagère ou un support pour chaîne stéréo.

Les erreurs à éviter...

✗ N'utilisez pas votre système dans un endroit exposé à des températures élevées ou à l'humidité, y compris à proximité de radiateurs ou d'autres appareils émettant de la chaleur.

✗ Ne le placez pas sur le rebord d'une fenêtre ou dans un endroit où les composants ou les enceintes seraient exposés directement au soleil.

✗ N'utilisez pas le système dans un environnement très poussiéreux ou humide.

✗ Ne le placez pas directement sur un appareil qui s'échauffe à l'utilisation.

✗ Ne l'utilisez pas près d'une télévision ou d'un moniteur à cause des risques d'interférence—surtout si la télévision nécessite une antenne intérieure.

✗ N'utilisez pas le système dans une cuisine ou dans une pièce où l'appareil peut être exposé à la fumée ou à la vapeur.

✗ Ne le placez pas sur une surface instable ou qui n'est pas assez grande pour pouvoir supporter les quatre pieds de l'appareil, ou chaque enceinte.

✗ Ne bloquez pas le ventilateur à l'arrière de l'appareil. Ne le recouvrez pas d'un linge, ne l'utilisez pas sur une moquette épaisse etc.

✗ Ne placez aucun objet sur les enceintes.

Avoiding condensation problems

Condensation may form inside the unit if it is brought into a warm room from outside, or if the temperature of the room rises quickly. Although the condensation won't damage the unit, it may temporarily impair its performance. For this reason you should leave it to adjust to the warmer temperature for about an hour before switching on and using.

Moving the system unit

If you need to move the system unit, first switch it off and unplug from the wall outlet. Never lift or move the unit during playback—discs rotate at a high speed and may be damaged.

Discs compatible with this system

Any disc with the following logo should play in this system.

Other formats, including CD-RW, DVD, CD-ROM, VIDEO CD, SACD and Photo CD will not play.

This unit can play CD-R discs recorded with audio. However, depending on the quality of the initial recording, and the condition of the disc, you may find that not all discs will play successfully. (For example, if the disc is scratched or dirty, or if the player's pickup lens is dirty.) Some CD-R discs may need to be finalized* before playing successfully.

* *Check the CD recorder's instruction manual for how to finalize a CD-R disc.*

Comment éviter les problèmes de condensation

De la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil lorsqu'on le transporte de l'extérieur dans un endroit chaud, ou si la température de la pièce s'élève rapidement. Bien que la condensation ne puisse pas endommager l'appareil, elle peut altérer momentanément son fonctionnement normal. Dans ce cas, attendez une heure environ avant de mettre en marche l'appareil, pour qu'il puisse s'adapter à la température plus élevée.

Déplacer l'appareil

Si vous devez déplacer l'appareil, vous devez d'abord l'éteindre et le débrancher. Vous ne devez jamais déplacer ou soulever l'unité pendant la lecture—les disques tournent à haute vitesse et pourraient être endommagés.

Disques compatibles avec cette chaîne

Tous les disques ayant le logo suivant seront lus sur cet appareil.

D'autres formats, y compris les CD-RW, les DVD, les CD-ROM, les VIDEO CD, SACD et les CDs Photo ne seront pas lus.

Cet appareil peut lire des CD-R audio enregistrés. Cependant, vous remarquerez peut-être que tous les disques ne sont pas lus avec succès selon la qualité de l'enregistrement initial et l'état du disque. (Par exemple, si le disque est sale ou rayé ou si la lentille de lecture du lecteur est sale.) Certains disques CD-R ont peut-être besoin d'une dernière mise au point* avant d'être lus avec succés.

* *Recherchez dans le mode d'emploi du graveur de CDs comment procéder à la dernière mise au point d'un disque CD-R.*

The rear panel

The illustration on this page shows the XC-IS22CD.

Main unit

1 Right speaker
2 Power amplifier
3 CD tuner deck
4 Left speaker
5 **LINE 1 IN/OUT** jacks
6 Optional cassette deck connection (CT-IS21)

Accessories

7 AM antenna
8 RCA pin-plug stereo cable
9 FM antenna
10 System cable
11 Speaker cords
12 AC power cord

Important

Before making or changing any rear panel connections, make sure that all the components are switched off and unplugged from the power supply.

Speaker caution!

Do not connect any of the supplied speakers to any other amplifier. This may result in malfunction or fire.

These speakers are not magnetically shielded, and may cause color noise or distortion when placed near a television set. If this occurs, move the speakers farther away.

Le panneau arrière

Sur cette page, l'illustration montre le XC-IS22CD.

Unité principale

1 Enceinte droite
2 Amplificateur de puissance
3 Combiné radio
4 Enceinte gauche
5 Prises **LINE 1 IN/OUT**
6 Connexion de la platine cassette optionnelle (CT-IS21)

Accessoires

7 Antenne AM
8 Câble stéréo avec prise à fiche RCA
9 Antenne FM
10 Câble de l'appareil
11 Cordons d'enceinte
12 Cordon d'alimentation secteur

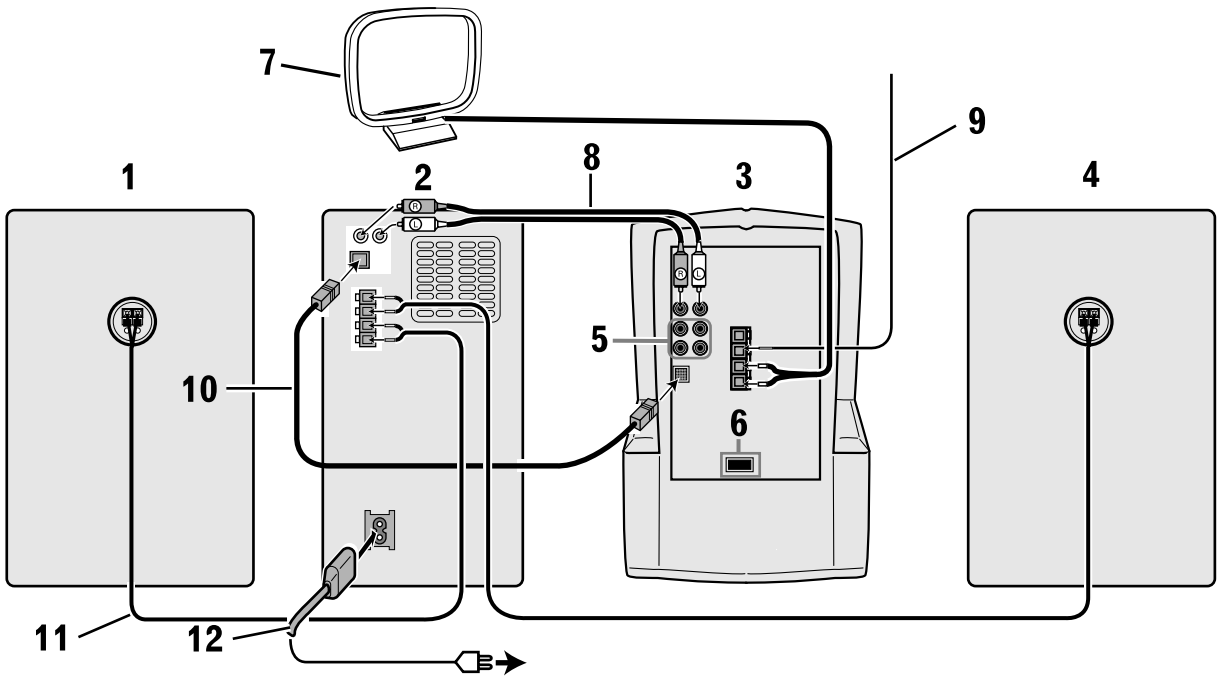
Important

Avant de faire ou de modifier les raccordements du panneau arrière, assurez-vous que tous les composants sont hors tension et débranchés du secteur.

Attention aux enceintes!

Ne raccordez les enceintes fournies à aucun autre amplificateur. Cela peut entraîner un mauvais fonctionnement ou un incendie.

Ces enceintes ne sont protégées magnétiquement et cela peut entraîner des interférences ou des distorsions sonores si elles sont placées à proximité d'un poste de télévision. Si c'est votre cas, éloignez les enceintes.



English

Français

Connecting the system components

1 **Use the supplied system cable to connect the TO AMPLIFIER jack on the CD Tuner Deck to the XC-IS22CD jack on the power amplifier (see below).**

2 **Use the supplied RCA pin-plug stereo cable to connect the AUDIO OUT jacks on the CD Tuner Deck to the L and R jacks on the power amplifier (see below).**
Connect the white plug to the L (left) jack at either end, and the red plug to the R (right) jack. Make sure the plugs are pushed in completely.

Connecting the speakers

Use the supplied red and black speaker cords to connect the speakers to the main unit. To get the best sound from the system, it's important that you connect the two strands of speaker cord for each speaker to the correct speaker terminal. The terminals and cords are color-coded to help you match them up.

Important
Make sure that the bare speaker wires cannot touch each other, or come into contact with other metal parts once the unit is switched on.

To connect a speaker cord to a terminal

This is shown in the diagrams below.

1 **Pull off the protective covers on the ends of each cord, then twist the exposed wire strands together.**

2 **Push the tab to open, then insert the twisted wire fully into the terminal.**

3 **Release the tab to secure the speaker cord.**

Raccordement des composants de l'appareil

1 **Utilisez le câble de l'appareil fourni pour raccorder la prise TO AMPLIFIER sur le combiné radio à la prise XC-IS22CD sur l'amplificateur de puissance (voir ci-dessous).**

2 **Utilisez le câble stéréo avec prise à fiche RCA afin de raccorder les prises AUDIO OUT sur le combiné radio aux prises L et R sur l'amplificateur de puissance (voir ci-dessous).**
Raccorder la fiche blanche à la prise L (gauche) à chaque extrémité et la fiche rouge à la prise R (droite). Assurez-vous que les fiches sont complètement enfoncées.

Raccordement des enceintes

Utilisez les cordons d'enceinte rouges et noirs fournis afin de raccorder les enceintes à l'unité principale. Afin que l'appareil vous donne le meilleur son, il est important que vous raccordiez les deux brins du cordon d'enceinte pour chaque enceinte au terminal correct de l'enceinte. Les couleurs des terminaux et des cordons sont des codes pour vous aider à les faire correspondre.

Important
Assurez-vous que les fils dénudés de l'enceinte ne peuvent pas se toucher et qu'ils ne peuvent pas entrer en contact avec une autre partie métallique une fois l'appareil sous tension.

Pour raccorder un cordon d'enceinte à un terminal

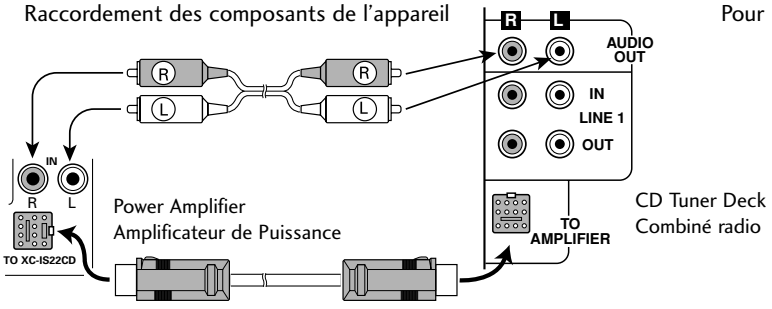
Ceci est montré dans le schéma ci-dessous.

1 **Enlevez les couvertures protectrices aux extrémités de chaque cordon, puis tressez ensembles les brins de fil exposés.**

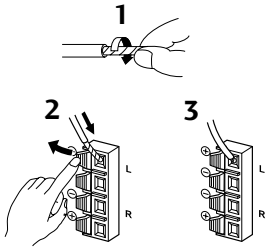
2 **Poussez la languette afin d'ouvrir, puis insérez entièrement le fil tressé à l'intérieur du terminal.**

3 **Relâchez la languette afin de fixer le cordon de l'enceinte.**

Connecting the system components
Raccordement des composants de l'appareil



To connect a speaker cord to a terminal
Pour raccorder un cordon d'enceinte à un terminal



Connecting the radio antennas

Connecting the supplied antennas will allow you to listen to both AM and FM radio broadcasts. If you find that reception quality is poor, an outdoor antenna should give you better sound quality—see *Connecting external antennas* on page 13 for more on how to do this.

Important

Before making or changing antenna connections, make sure that the power is switched off and the unit disconnected from the wall power outlet.

1 **Pull off the protective shields of both AM antenna wires.**

2 **Push open the tabs, then insert one wire fully into each terminal.**

3 **Release the tabs to secure the AM antenna wires.**

4 **Fix the AM loop antenna to the attached stand.**
To fix the stand to the antenna, bend in the direction indicated by the arrow (**fig. A**) then clip the loop onto the stand (**fig. B**).

Note

If you plan to mount the AM antenna to a wall or other surface, secure the stand with screws (**fig. C**) before clipping the loop to the stand. Make sure the reception is clear.

5 **Place the AM antenna on a flat surface and point in the direction giving the best reception.**
Avoid placing near computers, television sets or other electrical appliances and do not let it come into contact with metal objects.

6 **Connect the FM wire antenna in the same way as the AM loop antenna.**
For best results, extend the FM antenna fully and fix to a wall or door frame. Don't drape loosely or leave coiled up.

The supplied FM antenna is a simple means of receiving FM stations; using a dedicated, outdoor FM antenna will usually give you better reception and sound quality. See *Connecting external antennas* on page 13 for connection details.

Raccordement des antennes radio

Le raccordement des antennes fournies vous permettra d'écouter à la fois les émissions de radio AM et FM. Si vous trouvez que la qualité de réception est pauvre, une antenne extérieure vous donnerait une meilleure qualité sonore—voir *Raccordement d'antennes externes* à la page 13 pour en savoir plus quant à la façon de procéder.

Important

Avant de faire ou de modifier les raccordements d'antennes, assurez-vous que l'appareil est hors tension et débranché de la prise secteur.

1 **Enlevez l'enveloppe protectrice des deux fils de l'antenne AM.**

2 **Ouvrez les languettes en poussant, puis insérez entièrement un fil à l'intérieur de chaque terminal.**

3 **Relâchez les languettes afin de fixer les fils de l'antenne AM.**

4 **Fixez l'antenne cadre AM au support qui est joint.**
Pour fixer le support à l'antenne, courbez-le dans le sens indiqué par la flèche (**fig. A**) puis accrochez le cadre sur le support (**fig. B**).

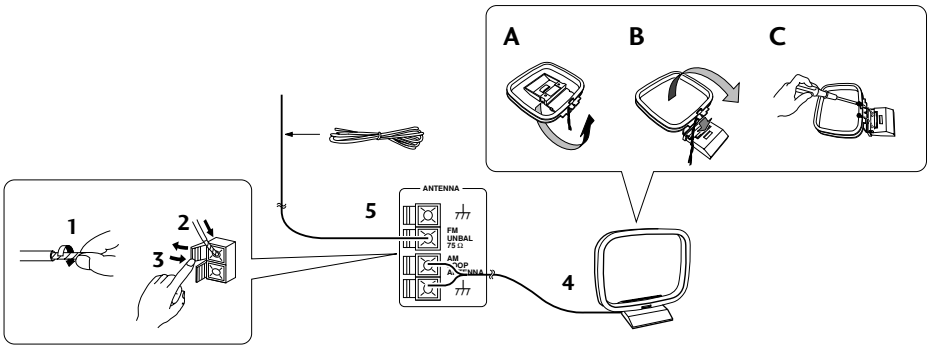
Remarque

Si vous pensez monter l'antenne AM au mur ou à une autre surface, fixez le support avec des vis (**fig. C**) avant d'accrocher le cadre au support. Vérifiez que la réception est claire.

5 **Placez l'antenne AM sur une surface plane et orientez-la dans la direction qui vous donnera la meilleure réception.**
Évitez de la placer près d'ordinateurs, de postes de télévision ou d'autres appareils électriques et ne la laissez pas entrer en contact avec des objets métalliques.

6 **Branchez le fil de l'antenne FM de la même manière que l'antenne cadre AM.**
Pour de meilleurs résultats, étendez entièrement l'antenne FM et fixez-la à un mur ou à l'encadrement d'une porte. Déroulez-la et ne la tendez pas dans le vide.

L'antenne FM fournie est un moyen simple pour recevoir les stations FM ; l'utilisation d'une antenne FM extérieure spécialisée vous donnera généralement une meilleure réception et une meilleure qualité sonore. Voir *Raccordement d'antennes externes* à la page 13 pour les détails de raccordement.



English

Français

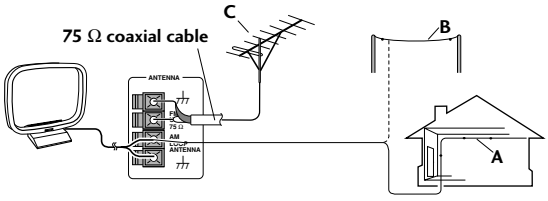
Note

The signal ground (⏚) is designed to reduce noise that occurs when an antenna is connected. It is not an electrical safety ground.

Connecting external antennas

External AM antenna

Use 5–6 meters of vinyl-insulated wire and set up either indoors (**A**) or outdoors (**B**). Leave the AM loop antenna connected.



External FM antenna

Use 75**Ω** coaxial cable to hook up an external FM antenna (**C**).

Connecting auxiliary components

This system has both stereo analog inputs and outputs, as well as an optical digital output. Use these to connect external components, such as an MD, CD-R or DAT recorder.

The **OPTICAL DIGITAL OUT** is located under the terminal cover on the lower front panel. Use an optical digital cord to connect a digital recorder or AV amplifier using the optical out (**fig. 1**).

Use RCA pin-plug stereo cables to connect the **LINE 1 IN** and **LINE 1 OUT** jacks on the rear panel to a cassette deck, VCR, MD recorder, etc. (**fig. 2**).

Use stereo mini-plug cables (not supplied) to connect the **LINE 2 IN** and **LINE 2 OUT** jacks on the lower front panel to an MD player, etc. (**fig. 3**).

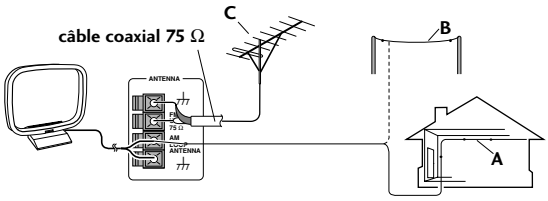
Remarque

Le signal masse (⏚) a pour but de réduire le bruit occasionné lorsqu'une antenne est raccordée. Ce n'est pas une masse électrique sure.

Raccordement d'antennes externes

Antenne AM externe

Utilisez 5-6 mètres de fil vinyle isolant et installez-le à l'intérieur (**A**) comme à l'extérieur (**B**). Laissez l'antenne boucle AM raccordée.



Antenne FM externe

Utilisez du câble coaxial 75**Ω** avec un connecteur PAL afin de créer un relais avec une antenne FM externe (**C**).

Raccordement de composants auxiliaires

Cet appareil a des entrées ainsi que des sorties analogiques, et également une sortie optique numérique. Utilisez-les pour raccorder des composants externes, tels qu'un graveur MD, CD ou DAT.

L' **OPTICAL DIGITAL OUT** se trouve sous la couverture du terminal sur la partie inférieure du panneau avant. Utilisez un cordon optique numérique pour raccorder un graveur numérique ou un amplificateur AV en utilisant la sortie numérique (**fig. 1**).

Utilisez des câbles stéréo avec prise à fiche RCA pour raccorder les prises **LINE 1 IN** et **LINE 1 OUT** situées sur le panneau arrière à une platine cassette, un VCR, un graveur MD ou un amplificateur, etc. (**fig. 2**).

Utilisez des câbles stéréo avec mini-prise (non fournis) pour raccorder les prises **LINE 2 IN** et **LINE 2 OUT** situées sur la partie inférieure du panneau avant à un lecteur MD, etc. (**fig. 3**).

fig. 1

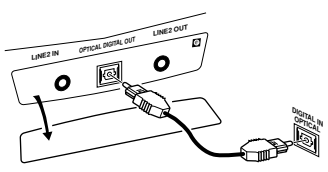


fig. 2

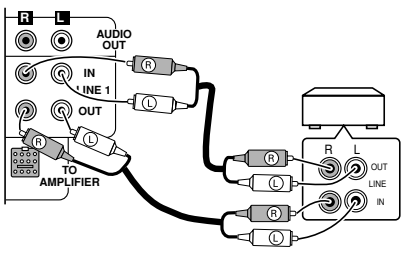
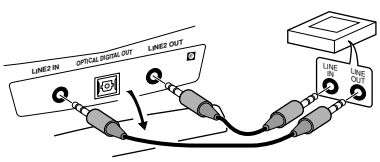


fig. 3



Connecting the optional stereo cassette deck (CT-IS21)

The optional cassette deck (model number CT-IS21) connects to this system using the system cable and two sets of RCA pin-plug stereo cables supplied with the CT-IS21.

1 **Connect the system cable between the jack marked FROM OPTION DECK on the rear of this unit to the matching jack on the rear of the CT-IS21.**
Please see page 8 of the CT-IS21's operating instructions for more details on connecting the system cable.

2 **Connect one set of stereo audio cables between the LINE 1 OUT jacks of this unit to the REC jacks of the CT-IS21.**

3 **Connect the other set of stereo audio cables between the LINE 1 IN jacks of this unit to the PLAY jacks of the CT-IS21.**

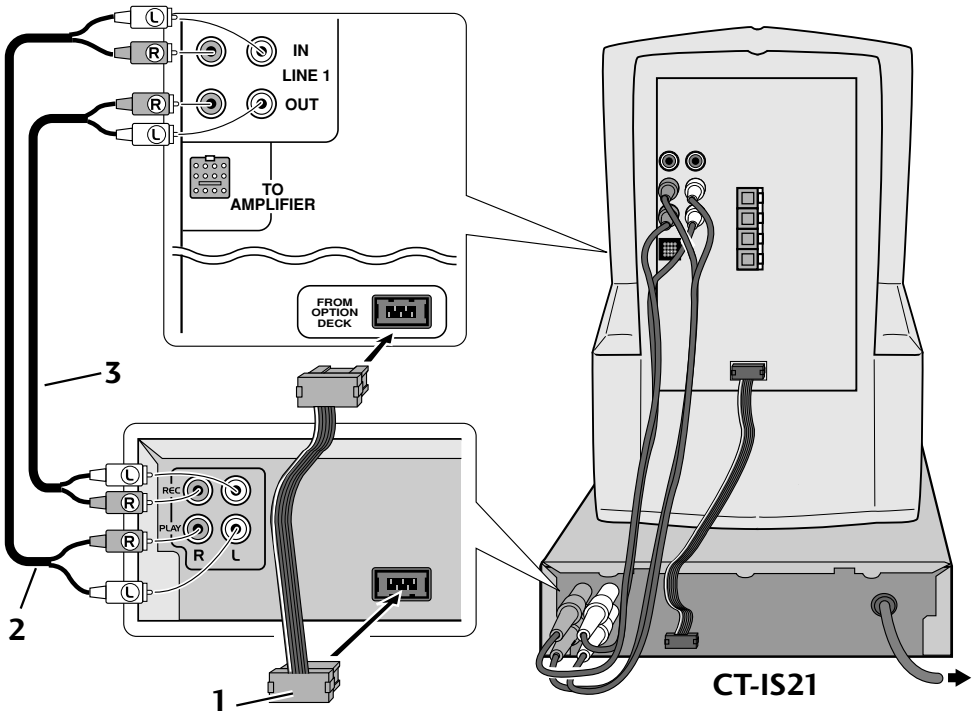
Raccordement de la platine cassette stéréo optionnelle (CT-IS21)

La platine cassette optionnelle (modèle numéro CT-IS21) est raccordée à cet appareil en utilisant le câble de l'appareil et deux jeux de câbles stéréo avec prise à fiche RCA fournis avec le CT-IS21.

1 **Raccordez le câble de l'appareil entre la prise où est inscrit FROM OPTION DECK située à l'arrière de cet appareil et la prise correspondante située à l'arrière du CT-IS21.**
Veuillez vous reporter à la page 8 du mode d'emploi du CT-IS21 pour plus de détails concernant le raccordement du câble de l'appareil.

2 **Raccordez un jeu de câbles stéréo audio entre les prises LINE 1 OUT de cet appareil et les prises REC du CT-IS21.**

3 **Raccordez l'autre jeu de câbles stéréo audio entre les prises LINE 1 IN de cet appareil et les prises PLAY du CT-IS21.**



Using this system with the CT-IS21

The instruction manual supplied with the CT-IS21 describes its use with the XC-IS21MD/XC-IS21T. Use with the XC-IS22CD is similar, though please note the following points:

- Although the layout of the front panel and remote controls of the XC-IS21MD/XC-IS21T are different from the XC-IS22CD, the controls of the XC-IS22CD function in the same way as those on the XC-IS21MD/XC-IS21T.
- References in the manual to the 'CD MD Tuner' should be disregarded.
- All topics concerning recording to or from MD should be disregarded.

Connecting the power

After making sure that everything is connected properly, plug in the power cord to the **AC INLET**, and the other end to a power outlet.

Congratulations! You're done setting up.

Power cord caution!

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord, and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed in such a way that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electric shock. Check the power cord once in a while. If you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

Utiliser cet appareil avec le CT-IS21

Le mode d'emploi fourni avec le CT-IS21 décrit son usage avec les XC-IS21MD/XC-IS21T. Son utilisation avec le XC-IS22CD est similaire, veuillez cependant tenir compte des points suivants:

- Bien que l'agencement du panneau avant et des télécommandes des XC-IS21MD/XC-IS21T soit différent de celui du XC-IS22CD, les commandes du XC-IS22CD fonctionnent de la même manière que celles des XC-IS21MD/XC-IS21T.
- Dans le mode d'emploi, les références aux 'CD MD Radio' ne devront pas être prises en compte.
- Tous les sujets concernant l'enregistrement vers ou depuis le MD ne devront pas être pris en compte.

Raccordement secteur

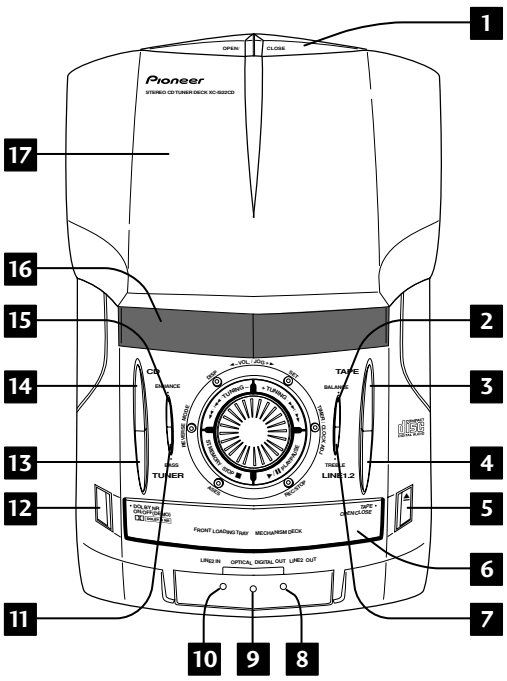
Après vous être assuré que tout a été raccordé correctement, branchez le cordon d'alimentation à l' **AC INLET**, et l'autre extrémité à une prise secteur.

Félicitations! Vous venez de terminer l'installation.

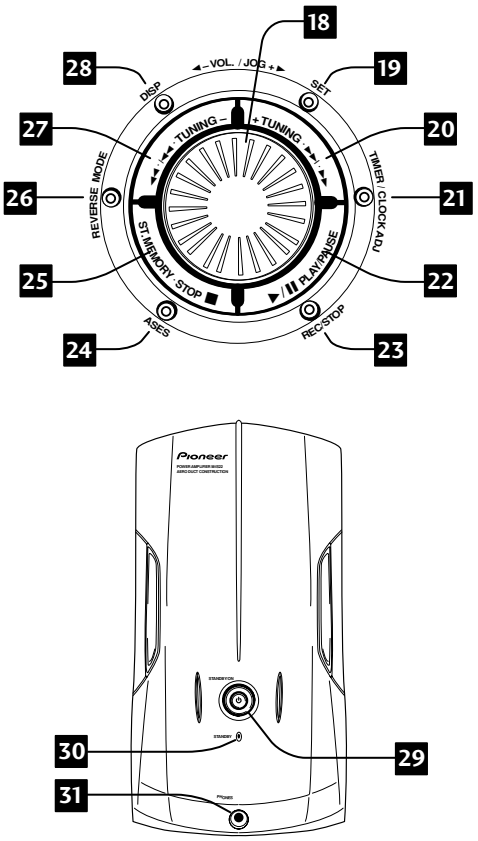
Attention au cordon d'alimentation!

Maniez le cordon d'alimentation par la prise. Ne retirez pas la prise en tirant sur le cordon, et ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées car cela peut entraîner un court-circuit ou une charge électrique. Ne placez pas l'appareil, ni un meuble, etc. sur le cordon d'alimentation, ne pincez pas le cordon. Ne faites jamais de nœud dans le cordon, ne l'attachez jamais avec d'autres cordons. Les cordons d'alimentation doivent être acheminés de façon à ce que l'on ne marche pas dessus. Un cordon d'alimentation endommagé peut entraîner un incendie ou libérer une charge électrique. Vérifiez l'état du cordon d'alimentation régulièrement. S'il est endommagé, adressez-vous à votre centre de service après-vente agréé PIONEER le plus proche pour le remplacer.

Front Panel



Panneau avant



1 **OPEN/CLOSE touch sensor** (p. 20, 21)
2 **BALANCE** (p. 35)
3 **TAPE** (p. 20, 32)
4 **LINE 1.2** (p. 20)
5 **TAPE OPEN/CLOSE ⏏** (p. 25)
6 **Cassette tray** (p. 25)
7 **TREBLE** (p. 35)
8 **LINE 2 OUT jack** (p. 13)
9 **OPTICAL DIGITAL OUT jack** (p. 13)
10 **LINE 2 IN jack** (p. 13, 37)
11 **BASS** (p. 35)
12 **DOLBY NR ON/OFF (DEMO)** (p. 25)
13 **TUNER** (p. 20, 23, 31, 37)
14 **CD** (p. 20, 33)
15 **ENHANCE** (p. 35)
16 **Display** (p. 17)
17 **CD cover** (p. 21)
18 **◄ – VOL. / JOG + ►** (p. 19–21, 31, 34–38)
19 **SET** (p. 19–20, 31, 34–38)
20 **+ TUNING• ►►| • ►►** (p. 21, 23, 26, 31)
21 **TIMER/CLOCK ADJUST** (p. 19, 36–38)
22 **►/II PLAY/PAUSE** (p. 20, 21, 25)
23 **REC/STOP** (p. 33, 34)
24 **ASES** (p. 33, 34)

1 **OPEN/CLOSE sensible au toucher** (p. 20, 21)
2 **BALANCE** (p. 35)
3 **TAPE** (p. 20, 32)
4 **LINE 1.2** (p. 20)
5 **TAPE OPEN/CLOSE ⏏** (p. 25)
6 **Compartiment cassette** (p. 25)
7 **TREBLE** (p. 35)
8 **Prise LINE 2 OUT** (p. 13)
9 **Prise OPTICAL DIGITAL OUT** (p. 13)
10 **Prise LINE 2 IN** (p. 13, 37)
11 **BASS** (p. 35)
12 **DOLBY NR ON/OFF (DEMO)** (p. 25)
13 **TUNER** (p. 20, 23, 31, 37)
14 **CD** (p. 20, 33)
15 **ENHANCE** (p. 35)
16 **Affichage** (p. 17)
17 **Couvercle CD** (p. 21)
18 **◄ – VOLUME JOG + ►** (p. 19–21, 31, 34–38)
19 **SET** (p. 19–20, 31, 34–38)
20 **+ TUNING• ►►| • ►►** (p. 21, 23, 26, 31)
21 **TIMER/CLOCK ADJUST** (p. 19, 36–38)
22 **►/II PLAY/PAUSE** (p. 20, 21, 25)
23 **REC/STOP** (p. 33, 34)
24 **ASES** (p. 33, 34)

25 ST.MEMORY•STOP ■ (p. 26, 29–31, 32–33)
26 REVERSE MODE (p. 20, 25)
27 ◄◄ • ⊢◄◄ • TUNING – (p. 21, 23, 26, 31)
28 DISP (p. 27–28)
29 STANDBY/ON (p. 19–20)
30 Standby indicator
31 Headphone jack

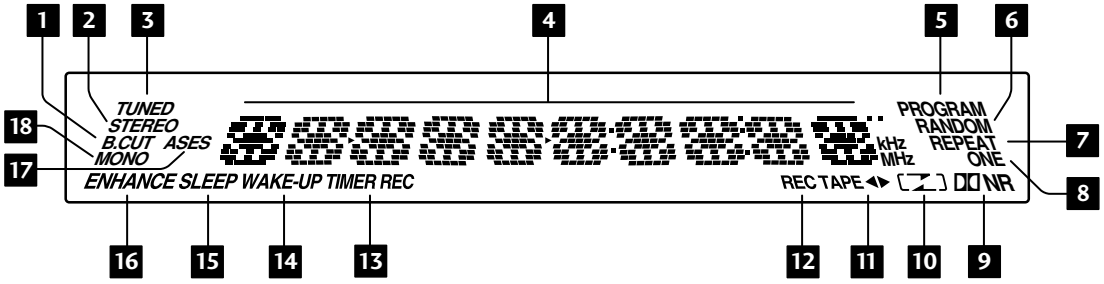
** Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.*
** "DOLBY" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.*

25 ST.MEMORY•STOP ■ (p. 26, 29–31, 32–33)
26 REVERSE MODE (p. 20, 25)
27 ◄◄ • ⊢◄◄ • TUNING – (p. 21, 23, 26, 31)
28 DISP (p. 27–28)
29 STANDBY/ON (p. 19–20)
30 Indicateur d'état de veille
31 Prise pour écouteurs

** Réduction du bruit Dolby manufacturée avec la licence de la Corporation délivrant les licences des Laboratoires Dolby.*
** "DOLBY " et le symbole du double D sont des marques de la Corporation délivrant les licences des Laboratoires Dolby.*

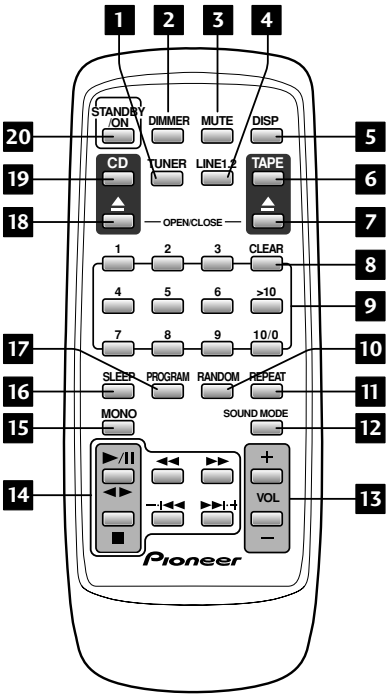
Display

Affichage



1 B.CUT Lights when beat cut 2 is active (p. 34)
2 STEREO Lights when listening to FM stereo radio
3 TUNED Lights when tuned to a radio broadcast
4 Character display
5 PROGRAM Lights in program play
6 RANDOM Lights in random play
7 REPEAT Lights in repeat play
8 ONE Lights in repeat one-track play
9 NR Lights when Dolby B Noise Reduction is on
10 Indicates the reverse mode (, or)
11 TAPE ◄► Indicates the direction of tape travel (◄ (reverse) or ► (forward))
12 REC Lights during tape recording
13 TIMER REC Lights when the record timer is active
14 WAKE UP Lights when the wake up timer is active
15 SLEEP Lights when the sleep timer is active
16 ENHANCE Lights when one of the Enhance modes is on
17 ASES Lights during ASES (Auto Synchro Editing System) recording
18 MONO Lights when FM mono mode is on

1 B.CUT S'allume lorsque le réducteur de rythme 2 est activé (p. 34)
2 STEREO S'allume lorsque vous écoutez la radio FM stéréo
3 TUNED S'allume lorsqu'une émission de radio a été accordée
4 Affichage des caractères
5 PROGRAM S'allume lors de la lecture programmée
6 RANDOM S'allume lors de la lecture aléatoire
7 REPEAT S'allume lors de la lecture répétée
8 ONE S'allume lors de la lecture répétée d'une piste
9 NR S'allume lorsque la réduction de bruit Dolby B est en marche
10 Indique le mode inverse (, ou)
11 TAPE ◄► Indique le sens de déroulement de la cassette (◄ (inverse) ou ► (normal))
12 REC S'allume lors de l'enregistrement cassette
13 TIMER REC S'allume lorsque l'enregistrement temporisé est activé
14 WAKE UP S'allume lorsque la minuterie de réveil est activée
15 SLEEP S'allume lorsque la minuterie de sommeil est activée
16 ENHANCE S'allume lorsque l'un des modes d'Amélioration est allumé
17 ASES S'allume pendant l'enregistrement ASES (Système d'Édition Auto Synchro)
18 MONO S'allume lorsque le mode FM mono est allumé

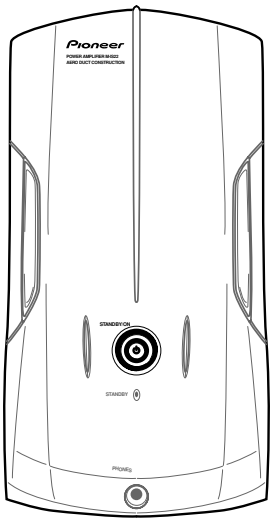


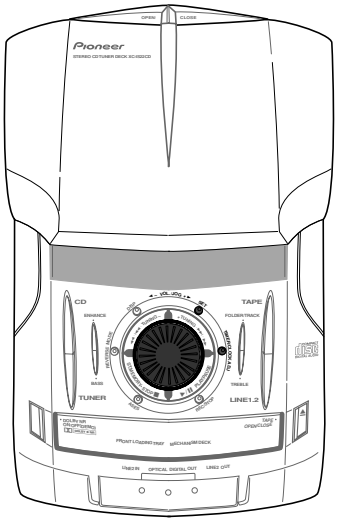
Remote control

1 **TUNER** (p. 20, 23, 31, 37)
2 **DIMMER** (p. 28)
3 **MUTE** (p. 35)
4 **LINE 1.2** (p. 20)
5 **DISP** (p. 27–28)
6 **TAPE** (p. 20, 32, 38)
7 **TAPE ▲ (open/close)** (p. 25)
8 **CLEAR** (p. 29)
9 **Number buttons (1 – 9, 10/0, >10)** (p. 22, 29)
10 **RANDOM** (p. 30)
11 **REPEAT** (p. 30)
12 **SOUND MODE** (p. 35)
13 **VOL (volume) +, –** (p. 21)
14 **CD/TAPE/TUNER operation**
CD operation (p. 21–22)
►/II (Play/pause)
■ (Stop)
◄◄, ►► (Manual search)
–·I◄◄, ►►I·+ (Track search)
TAPE operation (p. 25–26, 32–34)
◄ ► (Play)
■ (Stop)
◄◄, ►► (Fast forward, rewind)
–·I◄◄, ►►I·+ (Music search)
TUNER operation (p. 23, 31)
◄◄, ►► (Frequency down, up)
–·I◄◄, ►►I·+ (Memory station no. select)
• The **–·I◄◄** and **►►I·+** buttons can be used in place of the **JOG dial** (front panel).
15 **MONO (for FM reception)** (p. 24)
16 **SLEEP** (p. 37)
17 **PROGRAM** (p. 29)
18 **CD ▲ (open/close)** (p. 21)
19 **CD** (p. 20, 33)
20 **STANDBY/ON** (p. 19–20)

Télécommande

1 **TUNER** (p. 20, 23, 31, 37)
2 **DIMMER** (p. 28)
3 **MUTE** (p. 35)
4 **LINE 1.2** (p. 20)
5 **DISP** (p. 27–28)
6 **TAPE** (p. 20, 32, 38)
7 **TAPE ▲ (ouvrir/fermer)** (p. 25)
8 **CLEAR** (p. 29)
9 **Touches numérotées (1 – 9, 10/0, >10)** (p. 22, 29)
10 **RANDOM** (p. 30)
11 **REPEAT** (p. 30)
12 **SOUND MODE** (p. 35)
13 **VOL (volume) +, –** (p. 21)
14 **Opérations CD/TAPE/TUNER**
Opérations CD (p. 21–22)
►/II (Lecture/pause)
■ (arrêt)
◄◄, ►► (Recherche manuelle)
–·I◄◄, ►►I·+ (Recherche de piste)
Opérations TAPE (p. 25–26, 32–34)
◄ ► (Lecture)
■ (arrêt)
◄◄, ►► (avance rapide et retour rapide)
–·I◄◄, ►►I·+ (Recherche de musique)
Opérations TUNER (p. 23, 31)
◄◄, ►► (baisser et augmenter la fréquence)
–·I◄◄, ►►I·+ (sélection du numéro de station préréglée)
• Les touches **–·I◄◄** et **►►I·+** peuvent être utilisées à la place du **JOG dial** (panneau avant).
15 **MONO (pour la réception FM)** (p. 24)
16 **SLEEP** (p. 37)
17 **PROGRAM** (p. 29)
18 **CD ▲ (ouvrir/fermer)** (p. 21)
19 **CD** (p. 20, 33)
20 **STANDBY/ON** (p. 19–20)





Switching on and setting the clock

You should now have your system installed with everything connected up and plugged in. After switching on, the first thing to do is to set the clock. This only needs to be done once (unless all power to the unit is cut) and will enable you to use the timer features.

Use the front panel controls to do this.

1 **Press STANDBY/ON.**

2 **Press TIMER/CLOCK ADJ.**

```
CLK ADJUST
```

3 **Turn the JOG dial until CLK ADJ (clock adjust) appears in the display.**
If this is the first time you've switched on the unit, **CLK ADJ** should already be displayed.

4 **Press SET.**

5 **Use the JOG dial to set the hour.**

```
CLK 12:00 AM
```

6 **Press SET.**

7 **Use the JOG dial to set the minute.**

```
CLK 12:00 AM
```

8 **Press SET to finish.**

```
CLK 12:15 AM
```

- Press **DISP** anytime to cycle through display options to show the current time. See *Changing displays* on pages 27–28 for more on this.

Mise sous tension et réglage de l'horloge

Votre appareil devrait maintenant être installé avec tous les raccordements et tous les branchements. Après la mise sous tension, la première chose à faire est de régler l'horloge. Vous n'aurez besoin de le faire qu'une seule fois (sauf si toute l'alimentation de l'appareil est coupée) et cela vous permettra d'utiliser les caractéristiques de la minuterie.

Utilisez les commandes du panneau avant pour ce qui suit.

1 **Appuyez sur STANDBY/ON.**

2 **Appuyez sur TIMER/CLOCK ADJ.**

```
CLK ADJUST
```

3 **Tournez le cadran JOG jusqu'à ce qu'apparaisse CLK ADJ (réglage de l'horloge) sur l'affichage.**
Si c'est la première fois que vous avez mis votre appareil sous tension, **CLK ADJ** devrait déjà être affiché.

4 **Appuyez sur SET.**

5 **Utilisez le cadran JOG pour régler les heures.**

```
CLK 12:00 AM
```

6 **Appuyez sur SET.**

7 **Utilisez le cadran JOG pour régler les minutes.**

```
CLK 12:00 AM
```

8 **Appuyez sur SET pour terminer.**

```
CLK 12:15 AM
```

- Appuyez sur **DISP** à tout moment pour faire défiler les options d'affichage pour montrer l'heure actuelle. Voir *Modifier les affichages* pages 27–28 pour plus d'informations.

Changing the clock format

You can choose to display the clock in either 12 or 24 hour formats. The default is 12 hour display format.

1 **Switch the system into standby.**

2 **Press and hold REVERSE MODE for 3 seconds.**

3 **Turn the JOG dial to select the clock format.**
The clock format is shown in the display.

4 **Press SET to confirm.**
The system returns to standby.

Automatic power on buttons

There are a number of buttons other than **STANDBY/ON** which will switch the unit on.

- **CD**, **TUNER**, **TAPE**, and **LINE 1.2** switch the unit on directly in to that function. (In the case of **CD** and **TAPE**, if there is a CD/tape loaded it will start playing.)
- **OPEN/CLOSE** touch sensor on the front panel (**CD** ⏏ on the remote) switches the unit on and opens the CD cover.
- ▶/❚❚ switches the unit on and starts playing the last selected function.

Modifier le système d'heures

Vous pouvez choisir d'afficher l'heure du système 12 heures ou du système 24 heures. Le système 12 heures est le système d'heures choisi par défaut.

1 **Mettez l'appareil en veille.**

2 **Appuyez sur REVERSE MODE et maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes.**

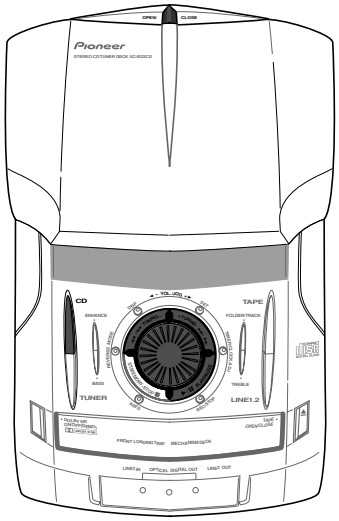
3 **Tourner le cadran JOG pour sélectionner le système d'heures.**
Le système d'heures est montré sur l'affichage.

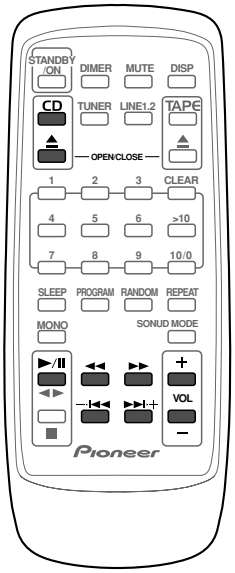
4 **Appuyez sur SET pour confirmer.**
L'appareil revient en veille.

Touches de mise sous tension automatique

Il y a certaines touches, autres que **STANDBY/ON**, qui mettent l'appareil sous tension.

- **CD**, **TUNER**, **TAPE**, et **LINE 1.2** mettent directement l'appareil sous tension dans cette fonction. (dans le cas de **CD** et **TAPE**, si un CD/une cassette est chargé/ée, la lecture commencera.)
- La touche sensible **OPEN/CLOSE** sur le panneau avant (**CD** ⏏ sur la télécommande) met l'unité sous tension et ouvre le couvercle du lecteur CD.
- ▶/❚❚ met l'appareil sous tension et commence à lire la dernière fonction sélectionnée.





Playing CDs

1 **Press the CD button then lightly press the OPEN/CLOSE sensor (⏏ on the remote).**
The CD cover opens. Push a CD, with the label face out, onto the disc spindle.

2 **Lightly press the OPEN/CLOSE sensor (or ⏏) again to close the CD cover.**

3 **Press ►/II to start playback.**
Use the **VOL** buttons (remote) or the **JOG** dial (front panel) to adjust the playback volume.

4 **To pause playback, press ►/II.**
To resume playback, press again.

5 **To scan backward or forward, press and hold ◄◄ or ►►.**
On the front panel, these buttons are marked –·◄◄/I◄◄ and ►►I/►►·+.
Release the button to resume normal playback.

6 **To skip back or forward to another track, press –·I◄◄ or ►►I·+.**
On the front panel, these buttons are marked –·◄◄/I◄◄ and ►►I/►►·+.

7 **To stop playback, press ■.**

Lire des CDs

1 **Appuyez sur la touche CD puis appuyez légèrement sur le capteur OPEN/CLOSE (⏏ sur la télécommande).**
Le couvercle du lecteur CD s'ouvre. Poussez un CD avec l'étiquette tournée vers l'extérieur, sur l'axe du disque.

2 **Appuyez à nouveau légèrement sur le capteur OPEN/CLOSE (ou ⏏) pour fermer le couvercle du CD.**

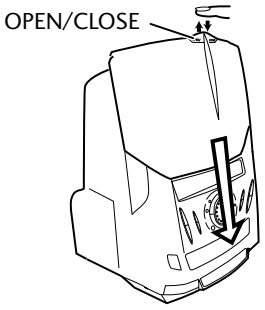
3 **Appuyez sur ►/II pour commencer la lecture.**
Utilisez les touches **VOL** (télécommande) ou cadran **JOG** (panneau avant) pour régler le volume de la lecture.

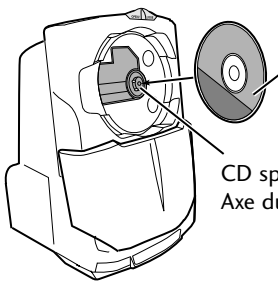
4 **Pour marquer une pause au cours de la lecture, appuyez sur ►/II.**
Pour revenir à la lecture, appuyez à nouveau.

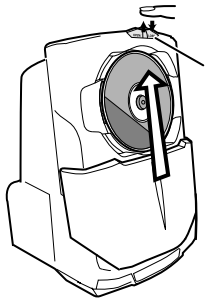
5 **Pour parcourir en arrière ou en avant, appuyez sur ◄◄ ou ►► et maintenez la touche enfoncée.**
Sur le panneau avant, ces touches ont les inscriptions –·◄◄/I◄◄ et ►►I/►►·+.
Relâchez la touche pour revenir à la lecture normale.

6 **Pour avancer ou reculer vers une autre piste, appuyez sur –·I◄◄ ou ►►I·+.**
Sur le panneau avant, ces touches ont les inscriptions –·◄◄/I◄◄ et ►►I/►►·+.

7 **Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.**







Summary of playback controls for CDs

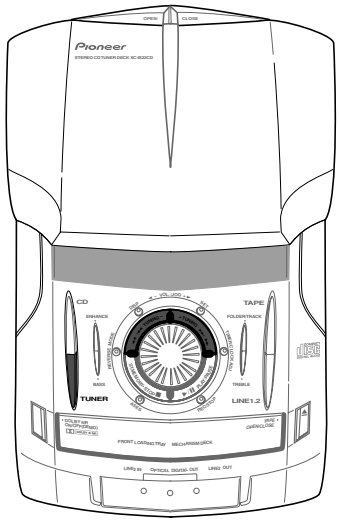
Below is a summary of what remote control buttons do when you're playing a CD.

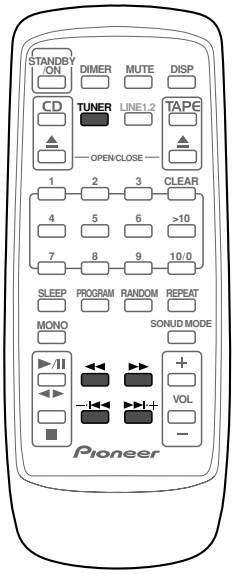
Button	What it does
►/II	Starts/restarts playback; pauses a disc that's playing.
■	Stops playback.
◄◄	Press & hold for fast reverse scanning.
►►	Press & hold for fast forward scanning .
–·I◄◄	Skips to the start of the current track, then to previous tracks. Press repeatedly to skip to previous tracks.
►►I·+	Skips to the next track.
Numbers	Starts playback from the selected track number.
10/0	Use as 10 or 0 when selecting tracks.
>10	Selects tracks 10 and over. (For example, for 24, press **>10 , 2 , 4.**)

Résumé des commandes de lecture pour les CDs

Voici ci-dessous un résumé de ce que font les touches de la télécommande quand vous lisez un CD.

Touche	Ce qu'elle fait
►/II	Commence/reprend la lecture ; met sur pause un disque en cours de lecture.
■	Arrête la lecture.
◄◄	Appuyez et maintenez-la enfoncée pour parcourir rapidement en arrière.
►►	Appuyez et maintenez-la enfoncée pour parcourir rapidement en avant.
–·I◄◄	Revient au début de la piste actuelle, puis aux pistes précédentes. Appuyez à plusieurs reprises pour revenir aux pistes précédentes.
►►I·+	Passe à la piste suivante.
Numéros	Commence la lecture à partir du numéro de piste sélectionné.
10/0	A utiliser comme un 10 ou un 0 quand vous sélectionnez les pistes.
>10	Sélectionne les pistes allant de 10 à plus. (Par exemple, pour 24, appuyez sur **>10 , 2 , 4.**)





Tuning in stations

The tuner can receive both FM and AM broadcasts, and lets you memorize your favorite stations so you don't have to manually tune in every time you want to listen (See page 31).

1 Press TUNER to switch to tuner mode and select the AM or FM band.

If you're using the remote, press repeatedly to switch between **FM** and **AM**.

If you're using the front panel, press repeatedly to switch between **FM**, **AM** and **STATION** (this last option is covered on page 31).

2 Tune to a frequency.

There are three tuning modes—manual, auto, and high-speed:

Manual tuning: Press ◄◄ or ►► (–·◄◄/I◄◄ and ►►I/►►·+ on the front panel) repeatedly to change the displayed frequency.

Auto tuning: Press and hold ◄◄ or ►► (–·◄◄/I◄◄ and ►►I/►►·+ on the front panel) until the frequency display starts to move, then release. The tuner will stop on the next station it finds. Repeat to search for other stations.

High-speed tuning: Press and hold ◄◄ or ►► (–·◄◄/I◄◄ and ►►I/►►·+ on the front panel) until the frequency display starts to move rapidly. Keep the button held down until you reach the frequency you want. If necessary, fine tune the frequency using the manual tuning method.

When you're tuned into a station, the **TUNED** indicator lights in the display.

If the station is FM stereo, the **STEREO** indicator lights.

Accorder des stations

La radio peut recevoir à la fois des émissions FM et AM et vous permet de mémoriser vos stations préférées et ainsi de pas avoir à les accorder manuellement chaque fois que vous avez envie de les écouter (Voir page 31).

1 Appuyez sur TUNER pour activer le mode radio et sélectionner la bande AM OU FM.

Si vous utilisez la télécommande, appuyez à plusieurs reprises pour permuter entre **FM** et **AM**.

Si vous utilisez le panneau avant, appuyez à plusieurs reprises pour permuter entre **FM**, **AM** et **STATION** (Cette dernière option est traitée à la page 31).

2 Pour accorder une fréquence.

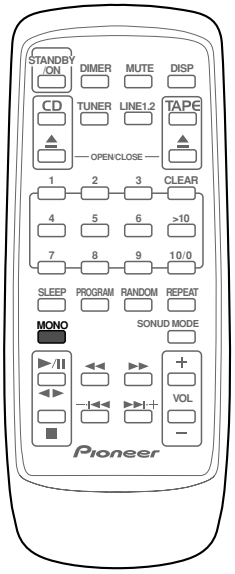
Il y a trois modes de recherche—manuel, auto et très rapide:

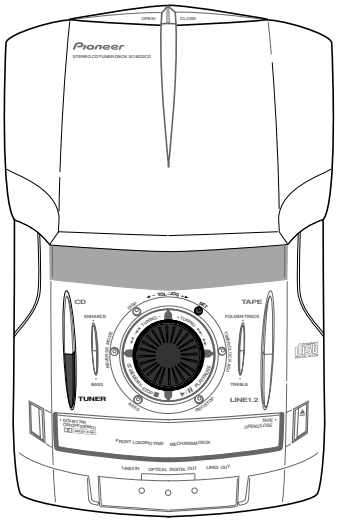
Recherche manuelle: Appuyez à plusieurs reprises sur ◄◄ ou ►► (–·◄◄/I◄◄ et ►►I/►►·+ sur le panneau avant) pour modifier la fréquence affichée.

Recherche auto: Appuyez et maintenez enfoncée la touche ◄◄ ou ►► (–·◄◄/I◄◄ et ►►I/►►·+ sur le panneau avant) jusqu'à ce que l'affichage de la fréquence commence à se déplacer, puis relâchez. La radio s'arrêtera sur la prochaine station qu'elle trouvera. Répétez l'opération pour chercher d'autres stations.

Recherche très rapide: Appuyez et maintenez enfoncée la touche ◄◄ ou ►► (–·◄◄/I◄◄ et ►►I/►►·+ sur le panneau avant) jusqu'à ce que l'affichage de la fréquence commence à se déplacer rapidement. Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous atteigniez la fréquence que vous souhaitez. Si nécessaire, affinez la recherche de la fréquence en utilisant la méthode de recherche manuelle.

Lorsque vous accordez une station, l'indicateur **TUNED** s'allume sur l'affichage. S'il s'agit d'une station FM stéréo, l'indicateur **STEREO** s'allume.





Improving poor FM reception

If you're listening to an FM station in stereo but the reception is weak, you can improve the sound quality by switching to mono:

1 **Press MONO on the remote.**
The **MONO** indicator lights when the tuner is in mono reception mode.
Press again to switch back to auto-stereo mode (the **STEREO** indicator lights when receiving a stereo broadcast).

Note

To reduce noise while recording an AM broadcast, see *Improving AM tape recordings* on page 34.

Changing the frequency step

If you find that you can't tune into stations successfully, the frequency step may not be suitable for your country/region. Here's how to switch the setting:

1 **Switch the power into standby.**

2 **Press and hold TREBLE (front panel only) for about three seconds.**

3 **Use the JOG dial (front panel) or ◄◄ and ►► (remote) to select the frequency step.**
Choose between:
- **AM 9kHz/FM 50kHz**
- **AM 10kHz/FM 100kHz**

4 **Press SET to confirm.**
The system returns to standby.

Améliorer une réception FM pauvre

Si vous écoutez une station FM en stéréo mais que la réception est faible, vous pouvez améliorer la qualité du son en permutant vers mono:

1 **Appuyez sur MONO sur la télécommande**
L'indicateur **MONO** s'allume lorsque la radio est en mode de réception mono.
Appuyez à nouveau pour permuter vers le mode auto-stéréo (l'indicateur **STEREO** s'allume lorsque vous recevez une émission stéréo).

Remarque

Pour réduire le bruit lors de l'enregistrement d'une émission AM, voir *Améliorer les enregistrements cassette AM* à la page 34.

Modifier la plage de fréquence

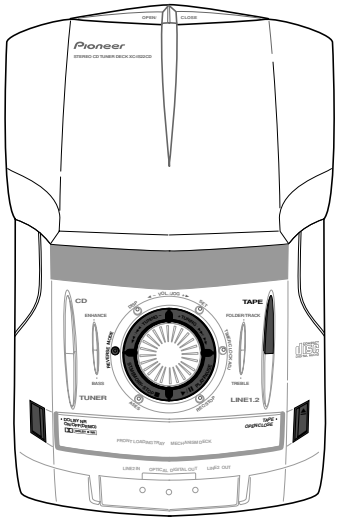
Si vous trouvez que vous ne pouvez pas accorder des stations de manière satisfaisante, il s'agit peut-être de la plage de fréquence qui n'est pas adaptée à votre pays/région. Voici comment procéder au réglage:

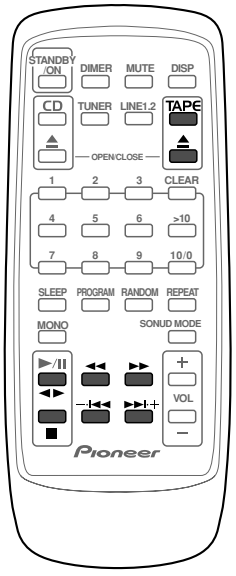
1 **Mettez votre appareil en veille.**

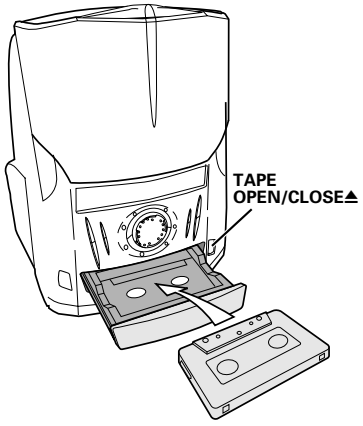
2 **Appuyez sur TREBLE et maintenez la touche enfoncée (panneau avant uniquement) pendant environ trois secondes.**

3 **Utilisez le cadran JOG (panneau avant) ou ◄◄ et ►► (télécommande) pour sélectionner la plage de fréquence.**
Choisissez entre:
- **AM 9kHz/FM 50kHz**
- **AM 10kHz/FM 100kHz**

4 **Appuyez sur SET pour confirmer.**
L'appareil revient en veille.







Playing cassette tapes

This unit has a tape deck that can be used for both recording and playback. Other features include auto-reverse and Dolby B Noise Reduction.

- Auto-reverse lets you play or record a tape without physically taking it out and turning it over.
- Dolby B NR reduces hiss on tapes recorded using Dolby B NR (which includes almost all commercially recorded tapes).

1 Press the TAPE button then press TAPE OPEN/CLOSE ⏏ (front panel) or ⏏ (remote) and load a recorded cassette.
Be sure to insert the cassette in the direction shown.

2 Press TAPE OPEN/CLOSE ⏏ again to close the tray.

3 Press DOLBY NR ON/OFF (front panel only) to switch Dolby B NR on or off as required.

4 Press REVERSE MODE (front panel only) to select the reverse mode.
Press repeatedly to choose between:

- ⇄ (single side playback)
- ⇄ (auto-reverse playback: stops after finishing playback in the 'reverse' (◄) direction)
- ↻ (continuous playback (up to 16 complete plays))

5 Press ◄► (remote) or ►/II (front panel) to start playback.
The side of the tape you'll hear is whichever is face up when you load it. This is the 'forward' (►) direction, while the other side is 'reverse' (◄). The forward indicator is shown in the display.

Lire des cassettes

Cet appareil a une platine cassette qui peut être utilisée à la fois pour l'enregistrement et pour la lecture. Ses autres caractéristiques comprennent la fonction autoreverse et la Réduction de Bruit Dolby B.

- La fonction autoreverse vous permet de lire ou d'enregistrer une cassette sans sortir la cassette et sans la retourner.
- Le Dolby B NR réduit les sifflements sur les cassettes enregistrées en utilisant le Dolby B NR (ce qui inclut pratiquement toutes les cassettes enregistrées commercialement).

1 Appuyez sur la touche TAPE puis appuyez sur TAPE OPEN/CLOSE ⏏ (panneau avant) ou ⏏ (télécommande) et chargez une cassette enregistrée.
Assurez d'insérer la cassette dans le sens indiqué.

2 Appuyez à nouveau sur TAPE OPEN/CLOSE ⏏ pour fermer le compartiment.

3 Appuyez sur DOLBY NR ON/OFF (panneau avant uniquement) pour allumer ou éteindre Dolby B NR selon le cas.

4 Appuyez sur REVERSE MODE (panneau avant uniquement) pour sélectionner le mode inverse.
Appuyez à plusieurs reprises pour choisir entre:

- ⇄ (lecture d'une seule face)
- ⇄ (lecture autoreverse s'arrêtant une fois la lecture en sens 'inverse' (◄) finie)
- ↻ (lecture continue (allant jusqu'à 16 lectures complètes))

5 Appuyez sur ◄► (télécommande) ou sur ►/II (panneau avant) pour commencer la lecture.
La face de la cassette que vous entendrez est toujours la face tournée vers le haut quand vous chargez la cassette.
C'est la direction 'avant' (►) tandis que l'autre est 'inverse' (◄). L'indicateur avant est montré sur l'affichage.

6 To play the other side of the tape, press ◄► (►/II).
Each time you press ◄► (►/II) during playback, the other side of the tape starts playing. Pressing ◄► (►/II) when the tape is stopped starts playback on the side it was playing previously.
The current tape direction is indicated in the display.

7 To skip back or forward a track on the tape, press –·I◄◄ or ►►I·+.
On the front panel, press –·◄◄/I◄◄ or ►►I/►►·+ (the tape should be playing when you do this).
►►I·+ searches for the next blank space between tracks on the side currently playing (in other words, to the start of the next track), then resumes playback.
–·I◄◄ searches for the previous blank space between tracks on the side currently playing (in other words, to the start of the current track), then resumes playback.

Note
Track search is unlikely to work reliably in the following cases:
- If the space between tracks is less than about 4 seconds.
- If the recording is particularly noisy so the spaces are not recognized.
- If the recording contains frequent silences, such as a language study tape.
- If the recording contains sections of very quiet material, such as some classical music recordings.

8 To stop playback, press ■.

9 To fast wind the tape, press ◄◄ or ►►.
On the front panel, press –·◄◄/I◄◄ or ►►I/►►·+ (the tape should be stopped when you do this).
◄◄ rewinds the tape, regardless of the tape direction at the time. ►► always forward-winds the tape.

Resetting the tape counter

The tape counter indicates the current location of the tape. The counter increases when the tape is travelling forwards and decreases when it's travelling in reverse (playing or fast winding). The tape counter returns to zero automatically when you eject a tape. To reset it manually:

- **Press ■ while the tape is stopped.**
The counter returns to 0000.

6 Pour lire l'autre face de la cassette, appuyez sur ◄► (►/II).
A chaque fois que vous appuyez sur ◄► (►/II) lors de la lecture, l'autre face de la cassette commence à être lue. Appuyer sur ◄► (►/II) lorsque la cassette est arrêtée fait commencer la lecture sur la face lue auparavant.
Le sens actuel de la cassette est indiqué sur l'affichage.

7 Pour passer à la piste précédente ou à la piste suivante, appuyez sur –·I◄◄ ou ►►I·+.
Appuyez sur –·◄◄/I◄◄ ou sur ►►I/►►·+ sur le panneau avant (la cassette doit être en cours de lecture lorsque vous faites cela).
►►I·+ recherche le prochain espace vierge entre les pistes sur la face lue à ce moment (en d'autres termes, au début de la piste suivante), puis reprend la lecture.
–·I◄◄ recherche l'espace vierge précédent entre les pistes sur la face lue à ce moment (en d'autres termes, au début de la piste lue à ce moment), puis reprend la lecture.

Remarque
Il est peu probable que la recherche de piste soit fiable dans les cas suivants:
- Si l'espace vierge entre les pistes dure moins de 4 secondes.
- Si l'enregistrement est particulièrement bruyant car les espaces ne sont pas reconnus.
- Si l'enregistrement comprend des silences fréquents, tel qu'une cassette pour étudier les langues.
- Si l'enregistrement comprend des passages de matériel très bas, tel que certains enregistrements de musique classique.

8 Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

9 Pour parcourir rapidement la cassette, appuyez sur ◄◄ ou sur ►►.
Appuyez sur –·◄◄/I◄◄ ou sur ►►I/►►·+ sur le panneau avant (la cassette doit être en cours de lecture lorsque vous faites cela).
◄◄ rembobine la cassette, sans considérer le sens de la cassette à ce moment-là. ►► met toujours la cassette en avance rapide.

Remettre le compteur de bande à zéro

Le compteur de bande indique l'emplacement actuel sur la cassette. Le compteur augmente lorsque la cassette se déroule vers l'avant et diminue lorsqu'elle se déroule à l'inverse (lecture ou avance ou retour rapide). Le compteur de bande revient automatiquement à zéro lorsque vous éjectez une cassette. Pour le remettre à zéro manuellement:

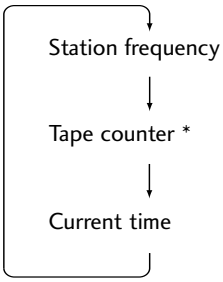
- **Appuyez sur ■ lorsque la cassette est arrêtée.**
Le compteur revient à 0000.

Changing displays

It is possible to switch the display information while using tape, CD, or tuner functions.

Tuner displays

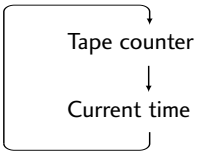
- **While listening to the radio, press DISP to cycle through display information.**



* Tape counter display only appears while tape recording.

Tape displays

- **While listening to a tape, or while it's stopped, press DISP to cycle through display information.**

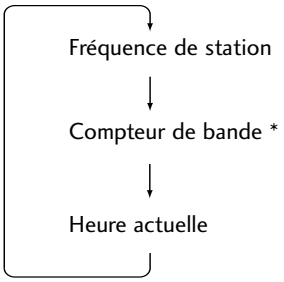


Modifier les affichages

Il est possible de permuter les informations de l'affichage lorsque vous utilisez une cassette, un CD ou la fonction radio.

Affichages radio

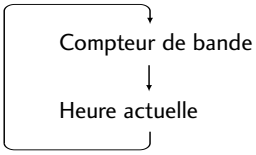
- **Lorsque vous écoutez la radio, appuyez sur DISP pour parcourir les informations de l'affichage.**



* L'affichage du compteur de bande apparaît seulement lors d'un enregistrement cassette.

Affichages cassette

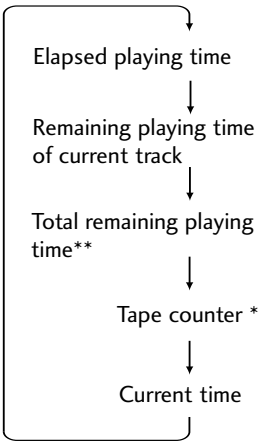
- **Lorsque vous écoutez une cassette ou lorsqu'elle est arrêtée, appuyez sur DISP pour parcourir les informations de l'affichage.**



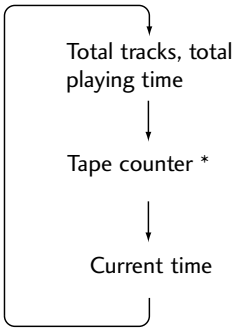
CD displays

- **When using the CD function, press DISP to cycle through display information.**

During CD playback:



When CD is stopped:



* Tape counter display only appears while tape recording.

** Does not appear during random play.

While a disc is stopped, you can press –·I◄◄ and ►►I·+ to see track time information for the disc selected (up to a maximum of 30 tracks).

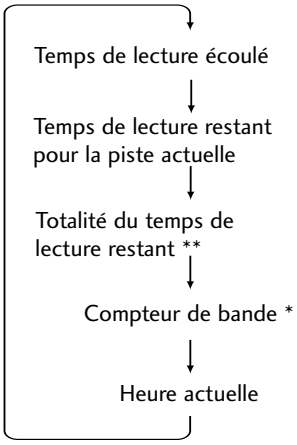
Dimming the display

- **Press DIMMER to alternate between brightness levels on the display.**

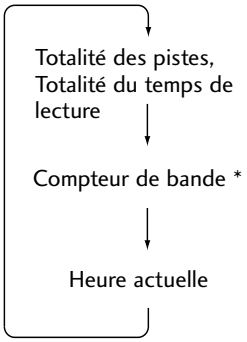
Affichages CD

- **Lorsque vous utilisez la fonction CD, appuyez sur DISP pour parcourir les informations de l'affichage.**

Au cours de la lecture CD:


Temps de lecture écoulé
Temps de lecture restant pour la piste actuelle
Totalité du temps de lecture restant **
Compteur de bande *
Heure actuelle

Lorsqu'un CD est arrêté:



* L'affichage du compteur de bande apparaît seulement lors d'un enregistrement cassette.

** N'apparaît pas pendant la lecture aléatoire.

Lorsqu'un disque est arrêté, vous pouvez appuyer surs –·I◄◄ et sur ►►I·+ pour voir les informations concernant le temps de la piste pour le disque sélectionné (allant jusqu'à un maximum de 30 pistes).

Obscurcissement de la luminosité de l'affichage

- **Appuyez sur DIMMER pour alterner entre les niveaux de luminosité sur l'affichage.**

Programming the CD track order

Programming the track order means telling the player precisely which tracks, and in what order, you want played. You can make a program of up to 24 tracks, playing tracks more than once if you like. The program applies only to the disc in the player at the time. As soon as you eject that disc the program list is lost.

1 **Make sure the player is stopped, then press PROGRAM.**
The **PROGRAM** indicator lights and you're prompted to enter the first track in the program list.

2 **Enter the track numbers in the order you want them played.**
For track numbers 1 to 10, use the corresponding number button.
For track numbers over 10, press the **>10** button, then enter the track number. For example, to select track 28:

Wait for the display to prompt you after completing each selection. If you make a mistake, press **CLEAR** to delete the last (most recently) programmed track.

3 **When you're done, press ▶/II to start playback.**

Clearing the program list

You must clear the program list to resume normal playback, or to program a new program list.

- **Press ■ while the disc is stopped.**
Opening the CD cover will also clear the program list.

Clearing a track from the program list

- **When the disc is stopped, press CLEAR.**
This will delete the last (most recently) programmed track. Press repeatedly to clear several steps.

Checking what's in the program list

- **When the disc is stopped, press –·I◀◀ and ▶▶I·+.**
Each press steps through the program list, showing the step and the corresponding track number.

Programmer l'ordre des pistes CD

Programmer l'ordre des pistes signifie dire précisément au lecteur quelles pistes vous souhaitez lire, et dans quel ordre. Vous pouvez faire un programme allant jusqu'à 24 pistes, en lisant certaines pistes plus d'une fois si vous le désirez. Le programme s'applique uniquement au disque se trouvant dans le lecteur à ce moment. Dès que vous éjectez ce disque, le programme est perd.

1 **Assurez-vous que le lecteur est arrêté puis, appuyez sur PROGRAM.**
L'indicateur **PROGRAM** s'allume et c'est à vous de saisir la première piste dans la programmation.

2 **Saisissez les numéros des pistes dans l'ordre de lecture souhaitée.**
Pour les pistes numérotées de 1 à 10, utilisez la touche numérotée correspondante.
Pour les pistes ayant un numéro supérieur à 10, appuyez sur la touche **>10** puis saisissez le numéro de la piste. Par exemple, pour sélectionner la piste 28:

Attendez que l'affichage vous invite à recommencer après avoir terminé chaque sélection. Si vous vous trompez, appuyez sur **CLEAR** pour effacer la dernière piste programmée (la plus récente).

3 **Lorsque vous avez fini, appuyez sur ▶/II pour commencer la lecture.**

Effacer la programmation

Vous devez effacer la programmation pour revenir à une lecture normale ou pour programmer une nouvelle programmation.

- **Appuyez sur ■ lorsque le disque est arrêté.**
Ouvrir le couvercle du CD effacera également la programmation.

Effacer une piste de la programmation

- **Lorsque le disque est arrêté, appuyez sur CLEAR.**
Cela effacera la dernière piste programmée (la plus récente). Appuyez à plusieurs reprises pour effacer plusieurs étapes.

Vérifier le contenu de la programmation

- **Lorsque le disque est arrêté, appuyez sur–·I◀◀ et ▶▶I·+.**
Chaque pression parcourt la programmation, en montrant l'étape et le numéro de la piste correspondante.

Playing tracks at random

Selecting random play leaves the track order of the disc up to the player. Each track on the disc is played just once, but in a random order.

- **Press RANDOM during playback or when the disc is stopped.**
  The **RANDOM** indicator lights up in the display and random playback starts.
  Note that starting random play during program play will erase the program list.
- **Pressing ■ cancels random play.**

Repeating tracks

Using the repeat play function you can repeat either the current track over and over, or the entire disc.

- **To repeat the current track, press REPEAT once.**
  The **REPEAT ONE** indicator lights up in the display and the current track repeats until you press **REPEAT** twice (playback continues). If you press ■, playback stops, but the repeat mode remains.

  You can use repeat track in normal, program or random play modes.
- **To repeat the whole disc, press REPEAT twice.**
  The **REPEAT** indicator lights up in the display and the CD repeats until you press **REPEAT** (playback continues). If you press ■, playback stops, but the repeat mode remains.

  You can use repeat disc in normal, random or program playback.

Lecture aléatoire des pistes

Sélectionner le mode de lecture aléatoire laisse le choix de l'ordre des pistes du disque à l'initiative du lecteur. Chaque piste n'est lue qu'une seule fois, mais dans un ordre aléatoire.

- **Appuyez sur RANDOM au cours de la lecture ou lorsque le disque est arrêté.**
  L'indicateur **RANDOM** s'allume sur l'affichage et la lecture aléatoire commence.
  Sachez que si vous faites commencer la lecture aléatoire pendant la lecture programmée, la programmation sera effacée.
- **Appuyer sur ■ annule la lecture aléatoire.**

Lecture répétée

En utilisant la fonction lecture répétée, vous pouvez répéter soit la piste actuelle autant de fois que vous le souhaitez, soit le disque en entier.

- **Pour répéter la piste actuelle, appuyez une fois sur REPEAT.**
  L'indicateur **REPEAT ONE** s'allume sur l'affichage et la piste actuelle est répétée jusqu'à ce que vous appuyiez deux fois sur **REPEAT** (la lecture continue). Si vous appuyez sur ■, la lecture s'arrête, mais le mode de répétition reste.

  Vous pouvez utiliser la fonction répétition d'une piste dans les modes de lecture normale, programmée ou aléatoire.
- **Pour répéter le disque en entier, appuyez deux fois sur REPEAT.**
  L'indicateur **REPEAT** s'allume sur l'affichage et le CD est répété jusqu'à ce que vous appuyiez sur **REPEAT** (la lecture continue). Si vous appuyez sur ■, la lecture s'arrête, mais le mode de répétition reste.

  Vous pouvez utiliser la fonction répétition d'un disque dans les modes de lecture normale, programmée ou aléatoire.

English

Français

Saving stations for quick recall

You can save up to 30 station presets so that you always have easy access to your favorite stations without having to tune in manually each time.

If the unit is unplugged from the power supply completely, saved stations will remain for several days, after which you'll have to save them again.

Note

The following instructions assume that you are already familiar with tuning into radio stations—see page 23 for detailed tuning instructions.

Use the front panel controls to do this.

1 Tune into a radio station on either the AM or FM band.

2 Press ST.MEMORY•STOP ■.
The station preset number starts blinking.

3 Use the JOG dial to select a station preset number.
If you're using the remote, use the –·I◄◄ and ►►I·+buttons.
There are 30 preset locations; each can store one station preset.

4 Press SET to save the station preset.
- You can also use the number buttons on the remote to select a preset location directly. In this case, you don't need to press **SET** to save it.

Listening to station presets

1 Make sure the TUNER function is selected.
If you're using the front panel, press **TUNER** repeatedly to select **STATION** tuning.

2 Use I◄◄ or ►►I to select a station preset.
On the front panel, use –·◄◄/I◄◄ or ►►I/►►·+.
You can also use the number buttons on the remote to select a station preset directly. For presets 1 to 10, use the corresponding number button.
For station presets over 10, press the **>10** button, then enter the preset number. For example, to select preset 28:

Enregistrer les stations pour une mémoire rapide

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 stations préréglées afin d'avoir à tout moment un accès facile à vos stations préférées sans avoir à les accorder manuellement à chaque fois.

Si l'alimentation de l'appareil est totalement coupée, les stations enregistrées se conserveront pendant plusieurs jours, après lesquels il vous faudra les enregistrer à nouveau.

Remarque

Les instructions qui suivent considèrent que vous êtes déjà familier avec la recherche de stations de radio—voir page 23 pour plus de détails concernant les instructions de recherche.

Utiliser le panneau avant pour les opérations suivantes.

1 Accorder une station de radio sur la bande AM ou sur la bande FM.

2 Appuyez sur ST.MEMORY•STOP ■.
Le numéro de préréglage de station commence à clignoter.

3 Utilisez le cadran JOG pour sélectionner un numéro de préréglage de station.
Si vous utilisez la télécommande, utilisez les touches –·I◄◄ et ►►I·+.
Il y a 30 emplacements de préréglage; chacun d'eux peut emmagasiner une station préréglée.

4 Appuyez sur SET pour enregistrer la station préréglée.
- Vous pouvez également utiliser les touches numérotées sur la télécommande pour sélectionner directement une station préréglée. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur **SET** pour l'enregistrer.

Ecoute des stations préréglées

1 Vérifiez que la fonction TUNER est sélectionnée.
Si vous utilisez le panneau avant, appuyez plusieurs fois sur **TUNER** pour sélectionner la recherche **STATION**.

2 Utilisez I◄◄ ou ►►I pour sélectionner une station préréglée.
Sur le panneau avant, utilisez –·◄◄/I◄◄ ou ►►I/►►·+.
Vous pouvez également utiliser les touches numérotées sur la télécommande pour sélectionner directement une station préréglée. Pour les préréglages allant de 1 à 10, utilisez la touche numérotée correspondante.
Pour les stations préréglées dont le numéro est supérieur à 10, appuyez sur la touche **>10** puis, saisissez le numéro de préréglage. Par exemple, pour sélectionner 28:

Making tape recordings

You can make tape recordings from the radio, CDs, or from an external component connected to the auxiliary inputs. If you're recording from CD it's more convenient to use the ASES mode—see *Automatically recording CDs* on page 33.

Once recording has started, you can't switch to another component until recording has stopped. So, for example, you can't switch over to the tuner while you're recording a CD.

Unlike some tape decks, there's no need to set recording levels; the deck sets the level automatically. When recording, the volume, and other sound settings have no effect on the recording. This means that you can record something with the volume turned right down, if you want.

Before recording, check that the cassette erase-protect tabs have not been broken, and that the tape is Type I (normal position). You can't record on Type II (high/CrO_2) or IV (metal) tapes using this deck.

If you're recording from the start of a tape, it's a good idea to wind the tape on a little so that you don't accidently start recording over the leader tape. You can either do this by hand, or load the tape into the deck and play the tape for 5–6 seconds.

1 Press TAPE then load a cassette into the tape deck.
In order to follow these instructions more easily, load the cassette with side A facing up.

2 Check the recording direction.
If you start recording in the ► direction, both sides of the tape can be recorded (unless the erase protect tab for side B is missing). If you switch sides and start recording in the ◄ direction, then recording will start from side B and stop when the end of the tape is reached.

If you need to change the direction, press ◄► (►/II on the front panel) twice, then ■.

3 Turn Dolby NR on or off as required.
Using Dolby NR improves the sound quality of tape recordings that are going to be played on Dolby NR equipped players. If the tape is not going to be played on a Dolby NR equipped player (or if you're not sure), you should leave Dolby NR off.

4 Set the reverse mode (p. 25).
- ⇄ (record one side only)
- ⇉ or ⇆ (record both sides if recording starts in the ► (forward) direction, or one side if recording starts in the ◄ (reverse) direction)

Faire des enregistrements cassettes

Vous pouvez faire des enregistrements cassette depuis la radio, de CDs, ou depuis un composant externe raccordé aux entrées auxiliaires. Si vous enregistrez depuis un CD, il est conseillé d'utiliser le mode ASES—voir *Enregistrement automatique de CDs* à la page 33.

Une fois que l'enregistrement a commencé, vous ne pouvez pas permuter vers un autre composant tant que l'enregistrement ne s'est pas arrêté. Ainsi, vous ne pouvez pas par exemple, permuter vers la radio lorsque vous enregistrez un CD.

Contrairement à certaines platines cassette, il n'est pas nécessaire de régler les intensités d'enregistrement; la platine règle l'intensité automatiquement. Lorsque vous enregistrez, le volume et les autres réglages sonores n'ont aucun effet sur l'enregistrement. Cela signifie que vous pouvez enregistrer quelque chose avec le volume réglé sur le minimum si vous le souhaitez.

Avant d'enregistrer, vérifier que la languette de protection contre l'effacement n'a pas été brisée et que la cassette est de Type I (position normale).

Sur cette platine, vous ne pouvez pas enregistrer sur des cassettes Type II (fort/CrO_2) ou IV (métal).

Si vous enregistrez depuis le début de la cassette, c'est une bonne idée d'avancer un peu la cassette afin de ne pas commencer accidentellement l'enregistrement sur l'amorce. Vous pouvez faire cela soit manuellement ou soit charger la cassette dans la platine et lire la cassette pendant 5–6 secondes.

1 Appuyez sur TAPE puis chargez une cassette dans la platine cassette.
Afin de suivre plus facilement ces instructions, chargez la cassette la face A tournée vers le haut.

2 Vérifier le sens de l'enregistrement.
Si vous commencez l'enregistrement dans le sens ►, les deux faces de la cassette peuvent être enregistrées (sauf si la languette de protection contre l'effacement de la face B est manquante). Si vous permutez les faces et que vous commencez l'enregistrement dans le sens ◄, alors l'enregistrement commencera depuis la face B et s'arrêtera une fois arrivé à la fin de la cassette.

S'il vous faut modifier le sens, appuyez deux fois sur ◄► (►/II sur le panneau avant), puis sur ■.

3 Allumer ou éteindre Dolby NR selon le cas.
Utiliser Dolby NR améliore la qualité sonore des enregistrements cassette qui vont être lus sur des lecteurs équipés Dolby NR. Si la cassette ne va pas être lue sur un lecteur équipé Dolby NR (ou si vous n'en êtes pas sûr), il est préférable de ne pas allumer Dolby NR.

4 Régler le mode inverse (p. 25).
- ⇄ (enregistre uniquement une face)
- ⇉ ou ⇆ (enregistre les deux faces si l'enregistrement commence dans le sens ► (avant) ou une face si l'enregistrement commence dans le sens ◄ (inverse))

5 **Select the function you plan to record.**
For example, press **TUNER** to record from the radio. If you've selected a CD, make sure that it's stopped. You cannot record while the **TAPE** function is selected.

6 **Prepare the source for recording.**
For example, tune in the radio station.

7 **Press REC/STOP (front panel only).**
The deck starts recording.

8 **Start the source playing (if necessary).**

9 **When you're ready to stop recording, press REC/STOP again.**

Automatically recording CDs (ASES)

Auto Synchro Editing System (ASES for short) makes recording one or more CDs automatic. It also makes sure that a CD track isn't spread over two sides of a tape.

If the tape runs out midway through a CD track, the same track is automatically recorded from the beginning again on the other side. Note that repeat playback is canceled when you use ASES recording.

1 **Prepare the tape deck for recording.**
Load a blank cassette and wind on past the leader. Switch Dolby NR on or off as required and set the reverse mode. Recording starts in the ► (forward) direction, so take care over which way you load the tape.

2 **Load the CD you want to record.**

3 **Press the CD function button, then press ■.**
The CD should now be selected, but not playing.

If you want to record the tracks in a different order, use the program play feature—see page 29 for how to do this.

4 **If you want to record only one track, select 1-track ASES using the –·I◄◄ and ►►I·+ buttons.**

5 **Press ASES to start recording.**
Recording finishes automatically when the end of the disc is reached, or the tape ends (whichever comes first).

6 **If you want to stop recording before the end of the CD, press ■.**

Note

ASES may not work correctly if the first side of the tape finishes at the same time as a CD track ends. If this happens, stop the recording then resume on the other side without ASES.

5 **Sélectionnez la fonction que vous prévoyez d'enregistrer.**
Appuyez par exemple sur **TUNER** pour enregistrer depuis la radio. Si vous avez sélectionné un CD, assurez-vous qu'il est arrêté. Vous ne pouvez pas enregistrer lorsque la fonction **TAPE** est sélectionnée.

6 **Préparez la source pour l'enregistrement.**
Accordez une station de radio par exemple.

7 **Appuyez sur REC/STOP (panneau avant uniquement).**
La platine commence à enregistrer.

8 **Démarrez la lecture de la source (si nécessaire).**

9 **Lorsque vous vous apprêtez à arrêter l'enregistrement, appuyez à nouveau sur REC/STOP.**

Enregistrement automatique des CDs (ASES)

Le Système d'Édition Auto Synchro (ASES en abrégé) vous fait enregistrer un ou plusieurs CDs automatiquement. Cela vous garantit également qu'aucune piste ne sera divisée sur les deux faces d'une cassette.

Si la cassette change de face au cours d'une piste CD, la même piste est automatiquement enregistrée à nouveau depuis le début sur l'autre face. Sachez que la lecture répétée est annulée lorsque vous utilisez l'enregistrement ASES.

1 **Préparez la platine cassette pour l'enregistrement.**
Chargez une cassette vierge et avancez jusqu'à après l'amorce. Régler Dolby NR sur marche ou sur arrêt selon le cas et régler le mode inverse. L'enregistrement commence dans le sens ► (avant), alors prenez garde au sens dans lequel vous chargez la cassette.

2 **Chargez le CD que vous souhaitez enregistrer.**

3 **Appuyez sur la touche de la fonction CD, puis appuyez sur ■.**
Le CD devrait être sélectionné, mais pas en lecture.

Si vous souhaitez enregistrer les pistes dans un ordre différent, utilisez les caractéristiques de la lecture programmée—voir page 29 pour savoir comment procéder.

4 **Si vous souhaitez enregistrer uniquement une piste, sélectionnez une piste ASES en utilisant les touches –·I◄◄ et ►►I·+.**

5 **Appuyez sur ASES pour commencer l'enregistrement.**
L'enregistrement se termine automatiquement une fois que le disque est fini ou que la cassette se termine (quel que soit celui/celle qui se termine avant).

6 **Si vous souhaitez arrêter l'enregistrement avant la fin du CD, appuyez sur ■.**

Remarque

ASES peut ne pas fonctionner correctement si la première face de la cassette se termine et coïncide avec la fin d'une piste CD. Si cela arrive, arrêtez l'enregistrement puis reprenez sur l'autre sans ASES.

Improving AM tape recordings

Recording AM broadcasts on cassette tape can result in noisy recordings. If you experience this, change the beat cut mode.

1 **Switch the system into standby.**

2 **Press REC/STOP for about 3 seconds.**
Release when the display reads **B.CUT 1** (or **B.CUT 2** if you have previously switched the beat cut mode).

3 **Use the JOG dial to select B.CUT 1 or B.CUT 2 mode.**

4 **Press SET.**
The system returns to standby.

Reducing the source signal level

Some CDs and MDs may produce a high signal level which may produce unpleasant distortion if recorded on the built-in tape recorder. In such cases, you may need to reduce the signal level of the **LINE 1** source by switching on the attenuator.

1 **Switch the system into standby.**

2 **Press and hold the ASES button for about three seconds.**

3 **Use the JOG dial to select ATT ON.**

4 **Press SET.**
The system returns to standby. **LINE 1 ✱** will appear when **LINE 1** is selected as a source. To switch off the attenuator, repeat steps 1–4, selecting **ATT OFF** in step 3.

Améliorer les enregistrements cassette AM

Enregistrer des émissions AM sur des enregistrements cassette peut entraîner des enregistrements bruyants. Si c'est votre cas, modifiez le mode réducteur de rythme.

1 **Mettez l'appareil en veille.**

2 **Appuyez sur REC/STOP pendant environ 3 secondes.**
Relâchez lorsque l'affichage lit **B.CUT 1** (ou **B.CUT 2** si vous avez déjà commuté le mode réducteur de rythme.)

3 **Utilisez le cadran JOG pour sélectionner le mode B.CUT 1 ou B.CUT 2.**

4 **Appuyez sur SET.**
L'appareil revient en veille.

Réduire l'intensité du signal de la source

Certains CDs et MDs peuvent produire un signal d'une forte intensité ce qui peut entraîner une distorsion déplaisante s'ils sont enregistrés sur un enregistreur de cassette intégré. Dans de tels cas, vous pouvez avoir besoin de réduire l'intensité du signal de la source **LINE 1** en allumant la fonction atténuer

1 **Mettez l'appareil en veille.**

2 **Appuyez sur ASES et maintenez la touche enfoncée pendant environ trois secondes.**

3 **Utilisez le cadran JOG pour sélectionner ATT ON.**

4 **Appuyez sur SET.**
L'appareil revient en veille. **LINE 1 ✱** apparaîtra lorsque **LINE 1** sera sélectionnée comme source. Pour éteindre la fonction atténuer, répétez les étapes 1–4 en sélectionnant **ATT OFF** dans l'étape 3.

Adjusting the bass, treble and balance

To help you get the sound you want you can increase or reduce the bass and treble, or change the left/right balance.

1 **Press SOUND MODE (remote) to select BASS, TREBLE or BALANCE.**
If you're using the front panel controls, press **BASS**, **TREBLE** or **BALANCE**.

2 **Use the –·I◄◄ and ►►I·+ buttons (remote) or the JOG dial (front panel) to adjust the sound.**
The bass and treble can be adjusted in the range **–4** to **+4;** balance from **Left 10** to **Right 10**.

Note: To confirm the setting and exit immediately, you can press **SET** on the front panel.

Creating wider stereo sound

The Enhance feature makes the stereo spread appear wider than it really is — useful when the speakers are close together.

1 **Press SOUND MODE (remote) to select ENHANCE.**
If you're using the front panel controls, press **ENHANCE**.

2 **Use the –·I◄◄ and ►►I·+ buttons (remote) to select the ENHANCE mode.**
- **ENHANCE 1**
- **ENHANCE 2**
- **OFF (ENHANCE 0)**

If you're using the front panel controls, press **ENHANCE** to select the Enhance mode.

Note: To confirm the setting and exit immediately, you can press **SET** on the front panel.

Muting the sound

If you need to momentarily turn off any sound coming out of the speakers, use the **MUTE** button to turn the volume down to zero.

1 **Press MUTE to switch off the volume.**
MUTE is displayed briefly.
To switch the sound back on, press **MUTE** again.

Régler les graves, les aigus et l'équilibre

Pour vous aider à obtenir le son que vous souhaitez, vous pouvez augmenter ou diminuer les graves et les aigus ou modifier l'équilibre gauche/droite.

1 **Appuyez sur SOUND MODE (télécommande) pour sélectionner BASS, TREBLE ou BALANCE.**
Si vous utilisez les commandes du panneau avant, appuyez sur **BASS**, sur **TREBLE** ou sur **BALANCE**.

2 **Utilisez les touches –·I◄◄ et ►►I·+ (télécommande) ou le cadran JOG (panneau avant) pour régler le son.**
Les graves et les aigus peuvent être réglés dans la gamme allant de **–4** à **+4;** l'équilibre de **Gauche 10** à **Droite 10**.

Remarque: Pour confirmer le réglage et quitter immédiatement, vous pouvez appuyez sur **SET** sur le panneau avant.

Créer un son stéréo plus ample

Les caractéristiques Amélioration permettent que la dimension stéréo paraisse plus ample qu'elle ne l'est en réalité — utile lorsque les enceinte sont proches l'une de l'autre.

1 **Appuyez sur SOUND MODE (télécommande) pour sélectionner ENHANCE.**
Si vous utilisez les commandes du panneau avant, appuyez sur **ENHANCE**.

2 **Utilisez les touches –·I◄◄ et ►►I·+ (télécommande) pour sélectionner le mode ENHANCE.**
- **ENHANCE 1**
- **ENHANCE 2**
- **OFF (ENHANCE 0)**

Si vous utilisez les commandes du panneau avant, appuyez sur **ENHANCE** pour sélectionner le mode Amélioration.

Remarque: Pour confirmer le réglage et quitter immédiatement, vous pouvez appuyez sur **SET** sur le panneau avant.

Rendre silencieux

S'il vous faut momentanément éteindre tous les sons provenant des enceintes, utilisez la touche **MUTE** pour réduire le son à zéro.

1 **Appuyez sur MUTE pour quitter le volume.**
MUTE s'affiche brièvement.
Pour rallumer au son, appuyez à nouveau sur **MUTE**.

Setting the wake-up timer

Use the wake-up timer to set the system to switch on at any time and start playing your choice of source.

Note

- The clock must be set to the correct time for the wake-up timer to work properly (see page 19).
- You cannot have the record timer and the wake-up timer set at the same time.

1 **Select the source you want played.**
For example, press **TUNER** to select the radio as your source.

2 **Prepare the source.**
For example, tune in the radio station you want to wake up to.
If you've selected a CD or tape, make sure that it's stopped.

3 **Set the volume.**

4 **Press TIMER/CLOCK ADJ.**

5 **Turn the JOG dial until you see WAKE UP displayed.**

6 **Press SET.**

7 **Turn the JOG dial until you see TIMER EDIT displayed.**

8 **Press SET.**

9 **Set the switch-on time.**
Use the **JOG** dial to set the hour, then press **SET.** Set the minute in the same way, pressing **SET** when you're done.

10 **Set the switch-off time.**
Use the **JOG** dial to set the hour, then press **SET.** Set the minute in the same way, pressing **SET** when you're done.
The **WAKE UP** indicator lights and switch-on and switch-off times are confirmed in the display after pressing **SET** this last time.

11 **Switch the system into standby mode.**
The wake up timer will not work if the system is left on!

- You can check the timer settings in standby by pressing **TIMER/CLOCK ADJ.**

Turning the wake-up timer on/off

If the wake-up timer is active, it will switch on everyday at the time you have set. Here's how to turn it on or off:

1 **Press TIMER/CLOCK ADJ.**

2 **Turn the JOG dial until WAKE UP is displayed.**

3 **Press SET.**

4 **Turn the JOG dial until TIMER ON or TIMER OFF is displayed.**
You must have the timer set (see above) to select **TIMER ON**.

5 **Press SET.**
The **WAKE UP** indicator lights when the timer is active and disappears when it's inactive.

Réglage de la minuterie de sommeil

Utilisez la minuterie de sommeil pour régler l'appareil pour qu'il se mette en marche à tout moment et commence à lire la source de votre choix

Remarque

- L'horloge doit être réglée à l'heure correcte pour que la minuterie de sommeil fonctionne correctement (Voir page 19).
- L'enregistrement temporisé et la minuterie de sommeil ne peuvent pas être réglés en même temps.

1 **Sélectionnez la source que vous voulez lire.**
Appuyez par exemple sur **TUNER** pour sélectionner la radio comme étant votre source.

2 **Préparez la source.**
Par exemple, accordez une station de radio avec laquelle vous souhaitez vous réveillez.
Si vous avez sélectionné un CD ou une cassette, assurez-vous qu'il/elle est arrêté/e.

3 **Réglez le volume.**

4 **Appuyez sur TIMER/CLOCK ADJ.**

5 **Tournez le cadran JOG jusqu'à ce que vous voyiez WAKE UP être affiché.**

6 **Appuyez sur SET.**

7 **Tournez le cadran JOG jusqu'à ce que vous voyiez TIMER EDIT être affiché.**

8 **Appuyez sur SET.**

9 **Réglez l'heure de la mise en marche.**
Utilisez le cadran **JOG** pour régler les heures, puis appuyez sur **SET**. Réglez les minutes de la même façon, en appuyant sur **SET** lorsque vous avez terminé.

10 **Réglez l'heure de la mise en veille.**
Utilisez le cadran **JOG** pour régler les heures, puis appuyez sur **SET**. Réglez les minutes de la même façon, en appuyant sur **SET** lorsque vous aurez terminé. L'indicateur **WAKE UP** s'allume et les heures de mise en marche et de mise en veille sont confirmées sur l'affichage après avoir appuyé une dernière fois sur **SET**.

11 **Mettez l'appareil en veille.**
La minuterie de sommeil ne fonctionnera pas si l'appareil reste allumé!

- Vous pouvez vérifier les réglages de la minuterie en appuyant sur **TIMER/CLOCK ADJ.**

Mettre en marche et arrêter la minuterie de sommeil

Si la minuterie de sommeil est activée, elle se mettra en marche tous les jours à l'heure que vous avez réglée. Voici comment la mettre en marche et comment l'arrêter:

1 **Appuyez sur TIMER/CLOCK ADJ.**

2 **Tournez le cadran JOG jusqu'à ce que WAKE UP soit affiché.**

3 **Appuyez sur SET.**

4 **Tournez le cadran JOG jusqu'à ce que TIMER ON ou TIMER OFF soit affiché.**
Vous devez avoir réglé la minuterie (voir ci-dessus) pour sélectionner TIMER ON.
Vous devez avoir réglé la minuterie (voir ci-dessus) pour sélectionner **TIMER ON**.

5 **Appuyez sur SET.**
L'indicateur **WAKE UP** s'allume lorsque la minuterie est activée et disparaît lorsqu'elle est désactivée.

Setting the sleep timer

The sleep timer switches off the system after a specified time so you can fall asleep without worrying about it.

Note

If you set the sleep timer while either the wake-up or record timer is active, the earlier switch off time takes priority.

1 **Press SLEEP (remote only) to select a switch-off time.**
Press repeatedly to switch between:

- **AUTO –** System switches off 1 minute after the current source has finished playing. You can only set this during CD or tape playback. CD repeat play and endless play (for tapes) does not work with the automatic sleep timer.
- **90 –** system switches off after 90 minutes
- **60 –** system switches off after an hour
- **30 –** system switches off after 30 minutes
- **OFF/0 –** cancels the sleep timer

2 **To check how much time is left, press SLEEP.**
The remaining time is displayed momentarily. Don't press **SLEEP** again while the time is displayed or you'll change the sleep timer to a different setting!

Setting the record timer

You can set the timer to record from the **LINE 1 IN** or **LINE 2 IN** jacks, or something off the radio. For example, you might want to record a program that is broadcast while you're at work. During the actual recording, the volume is automatically set to minimum. After the recording has finished, the record timer is canceled.

Note

The clock must be set to the correct time for the record timer to work properly.

1 **Set up the tape deck.**
Load a cassette tape, wind on past the leader tape, switch on/off Dolby NR as required and set the reverse mode (see page 32 for more on recording cassette tapes).

2 **Press TUNER to select the tuner.**

3 **Tune in the station you want to record.**
See page 23 for more detailed instructions on tuning.

4 **Press TIMER/CLOCK ADJ.**

5 **Turn the JOG dial until the display shows TIMER REC, then press SET.**

Réglage de la minuterie de sommeil

La minuterie de sommeil éteint l'appareil après un temps spécifié, vous pouvez ainsi vous endormir sans avoir à vous en inquiéter.

Remarque

Si vous réglez la minuterie de sommeil lorsque la minuterie de sommeil ou l'enregistrement temporisé est activé, l'heure de mise en veille la plus proche sera prioritaire.

1 **Appuyez sur SLEEP (télécommande uniquement) pour sélectionner une heure de mise en veille.**
Appuyez à plusieurs reprises pour permuter entre:

- **AUTO –** L'appareil se met en veille 1 minute après que la source actuelle ait fini sa lecture. Vous pouvez le régler seulement pendant la lecture d'un CD ou d'une cassette. La lecture répétée d'un CD et la lecture continue (pour les cassettes) ne fonctionnent pas avec la minuterie de sommeil.
- **90 –** l'appareil se met en veille après 90 minutes
- **60 –** l'appareil se met en veille après une heure
- **30 –** l'appareil se met en veille après 30 minutes
- **OFF/0 –** annule la minuterie de sommeil

2 **Pour vérifier combien de temps il reste, appuyez sur SLEEP.**
Le temps restant est affiché momentanément. Ne ré-appuyez pas sur **SLEEP** lorsque l'heure est affichée sinon vous modifierez la minuterie de sommeil avec un réglage différent!

Réglage de l'enregistrement temporisé

Vous pouvez régler la minuterie pour enregistrer depuis les prises de la **LINE 1 IN** ou de la **LINE 2 IN** ou quelque chose de la radio. Vous pouvez par exemple souhaiter enregistrer un programme qui est émis lorsque vous êtes au travail. Pendant l'enregistrement actuel, le volume est automatiquement réglé au minimum. Une fois que l'enregistrement est terminé, l'enregistrement temporisé est annulé.

Remarque

L'horloge doit être réglée à l'heure correcte pour que l'enregistrement temporisé fonctionne correctement.

1 **Installez la platine cassette.**
Chargez une cassette, avancée jusqu'à après l'amorce, le Dolby NR allumé/éteint selon le cas et le mode inverse réglé (voir page 32 pour plus de détails concernant les enregistrements cassette).

2 **Appuyez sur TUNER pour sélectionner la radio.**

3 **Accordez la station que vous souhaitez enregistrer.**
Voir page 23 pour plus d'instructions détaillées concernant la recherche.

4 **Appuyez sur TIMER/CLOCK ADJ.**

5 **Tournez le cadran JOG jusqu'à ce que l'affichage montre TIMER REC, puis appuyez sur SET.**

6 **Turn the JOG dial until TIMER EDIT is displayed.**

7 **Press SET.**

8 **Set the record start time.**
Use the **JOG** dial to set the hour, then press **SET**. Set the minute in the same way, pressing **SET** when you're done.

9 **Set the record end time.**
Use the **JOG** dial to set the hour, then press **SET**. Set the minute in the same way, pressing **SET** when you're done.

10 **For users of the optional cassette deck only: Use the JOG dial to select the built-in deck (TAPE) or the optional deck (OP TAPE).**
After selecting, press **SET**.

11 **Check that the settings are correct.**
The switch-on and switch-off times are confirmed in the display and the **TIMER REC** indicator lights.

12 **Switch the system into standby mode.**
The record timer will not work if the system is left on!
- You can check the timer settings in standby by pressing **TIMER/CLOCK ADJ**.

Turning the record timer on/off

1 **Press TIMER/CLOCK ADJ.**

2 **Turn the JOG dial until TIMER REC is displayed.**

3 **Press SET.**

4 **Turn the JOG dial until TIMER ON or TIMER OFF is displayed.**
You must have the timer set (p.37) to select **TIMER ON**.

5 **Press SET.**
The **TIMER REC** indicator lights when the timer is active and disappears when its inactive.

6 **Tournez le cadran JOG jusqu'à ce que TIMER EDIT soit affiché.**

7 **Appuyez sur SET.**

8 **Réglez l'heure de début de l'enregistrement.**
Utilisez le cadran **JOG** pour régler les heures, puis appuyez sur **SET**. Réglez les minutes de la même façon, en appuyant sur **SET** lorsque vous avez terminé.

9 **Réglez l'heure de fin de l'enregistrement.**
Utilisez le cadran **JOG** pour régler les heures, puis appuyez sur **SET**. Réglez les minutes de la même façon, en appuyant sur **SET** lorsque vous avez terminé.

10 **Pour les utilisateurs de la platine cassette optionnelle uniquement : Utilisez le cadran JOG pour sélectionner la platine (TAPE) intégrée ou la platine optionnelle (OP TAPE).**
Une fois sélectionnée, appuyez sur **SET**.

11 **Vérifier que les réglages sont corrects.**
L'heure de mise en marche et celle de mise en veille sont confirmées sur l'affichage et l'indicateur **TIMER REC** s'allume.

12 **Mettez l'appareil en veille.**
L'enregistrement temporisé ne fonctionnera pas si l'appareil reste allumé!
- Vous pouvez vérifier les réglages de la minuterie en état de veille en appuyant sur **TIMER/CLOCK ADJ**.

Mettre en marche et arrêter l'enregistrement temporisé

1 **Appuyez sur TIMER/CLOCK ADJ.**

2 **Tournez le cadran JOG jusqu'à ce que TIMER REC soit affiché.**

3 **Appuyez sur SET.**

4 **Tournez le cadran JOG jusqu'à ce que TIMER ON ou TIMER OFF soit affiché.**
Vous devez avoir réglé la minuterie (p. 37) pour sélectionner **TIMER ON**.

5 **Appuyez sur SET.**
L'indicateur **TIMER REC** s'allume lorsque la minuterie est activée et disparaît lorsqu'elle est désactivée.

Taking care of your system

To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth. For stubborn dirt, wet a soft cloth with a mild detergent solution made by diluting one part detergent to 5 or 6 parts water, wring well, then wipe off the dirt. Use a dry cloth to wipe the surface dry. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which may damage the surfaces.

Disc lens cleaner

The disc pickup lens should not become dirty in normal use, but if for some reason it should malfunction due to dirt or dust, consult your nearest PIONEER authorized service center. Although lens cleaners for CD players are commercially available, we do not recommend using them since some may damage the lens.

Taking care of your discs

When holding discs, take care not to leave fingerprints, dirt or scratches on the disc surface. Hold the disc by its edge or by the center hole and edge. Damaged or dirty discs can affect playback performance. Take care also not to scratch the label side of the disc. Although not as fragile as the recorded side, scratches can still result in a disc becoming unusable.

Should a disc become marked with fingerprints, dust, etc., clean using a soft, dry cloth, wiping the disc lightly from the center to the outside edge as shown below. If necessary, use a cloth soaked in alcohol, or a commercially available CD cleaning kit to clean a disc more thoroughly. Never use benzine, thinner or other cleaning agents, including products designed for cleaning vinyl records.

- Wipe lightly from the center of the disc using straight strokes.
- Don't wipe the disc surface using circular strokes.

Comment entretenir le système

Pour nettoyer cette unité, utilisez un chiffon doux et sec. Pour éliminer la saleté plus résistante, imprégnez un chiffon doux d'une solution détergente douce obtenue en diluant une dose de détergent dans 5 ou 6 doses d'eau; tordez le chiffon et essuyez la saleté. Séchez la surface avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produits tels que le benzène et un diluant qui pourraient endommager les surfaces.

Produits nettoyants pour la lentille de disque

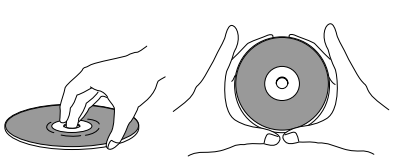
Si l'unité est utilisée normalement, la lentille du capteur du lecteur CD ne doit pas se souiller, mais si un problème de fonctionnement se produit à cause de la saleté ou de la poussière, contactez votre centre PIONEER autorisé le plus proche. Bien que des produits nettoyants pour lentille CD soient actuellement commercialisés, nous déconseillons leur utilisation car certains produits pourraient endommager la lentille.

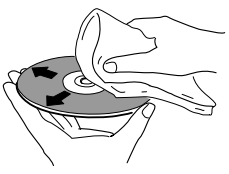
Comment entretenir vos disques

En manipulant les CD, prenez soin de ne pas laisser de traces de doigts, de ne pas salir ou de rayer la surface du disque. Saisissez le disque par le bord ou par l'orifice central et le bord. Les disques endommagés ou sales risquent d'affecter la lecture. Prenez soin également de ne pas rayer le côté étiquette du disque. Même si cette face n'est pas aussi fragile que la face enregistrée, un disque rayé peut devenir inutilisable.

Au cas où un disque a des traces de doigts, de la poussière, etc. nettoyez-le en utilisant un chiffon doux et humecté, en essuyant le disque du centre vers la périphérie comme indiqué à la page suivante. Le cas échéant, utilisez un chiffon imbibé d'alcool, ou un kit de nettoyage pour CD disponible dans le commerce pour nettoyer le disque avec efficacité. N'utilisez jamais de benzène, de diluant ou autres agents nettoyants, y compris les produits conçus pour le nettoyage disques en vinyle.

- Essuyez légèrement le disque à partir de son centre d'un mouvement vertical.
- N'essuyez pas la surface du disque en faisant des cercles.





Storing discs

Although CDs are more durable than vinyl records, you should still take care to handle and store discs correctly. When you're not using a disc, return it to its case and store upright. Avoid leaving discs in excessively cold, humid, or hot environments (including under direct sunlight).

Don't glue paper or put stickers on discs, or write on them using a pencil, ball-point pen or other sharp-tipped writing instrument.

Discs to avoid

Discs spin at high speed inside the player during playback. If you can see that a disc is cracked, chipped, warped, or otherwise damaged, don't risk using it—you could end up damaging the unit.

This system is designed for use with conventional, fully circular CDs only. Use of shaped discs is not recommended. PIONEER disclaims all liability arising in connection with the use of shaped discs.

Using cassette tapes

The tape of a cassette is quite easily damaged and loose tape can jam in the tape deck mechanism. If the tape has become unwound, use a pen or pencil to wind it back on to the spool.

When not using cassettes, always store in the case. Store cassettes away from magnetic fields, excessive heat, humidity, dust or oil.

Before recording on a tape, wind the tape on past the leader tape (about the first 3 or 4 seconds of each side).

Tapes you should avoid

Since tapes longer than 90 minutes are so thin, they are more susceptible to jamming in the tape deck mechanism and other trouble such as irregular winding. Avoid using cassette tapes longer than 90 minutes.

Rangement des disques

Bien que les CD soient plus résistants que les disques en vinyle, vous devez les manier et les ranger avec le plus grand soin. Dès que vous avez terminé d'écouter un disque, remettez-le dans son étui et rangez-le en position verticale. Ne rangez pas les disques dans des endroits très froids, humides ou chauds (y compris en plein soleil).

Ne collez aucun papier ou étiquette sur le disque, et n'inscrivez rien sur la surface du disque avec un crayon, un stylo à bille ou autre instrument d'écriture pointu.

Disques à éviter

Pendant la lecture, les disques tournent à grande vitesse dans le lecteur. Si vous remarquez qu'un disque est fêlé, ébréché, voilé, ou autrement endommagé, ne l'utilisez pas—vous pourriez endommager le système.

Ce système est conçu pour être utilisé avec des CD conventionnels, entièrement circulaires. Il est déconseillé d'utiliser des disques de forme irrégulière. PIONEER décline toute responsabilité liée à l'utilisation de CD ayant une forme irrégulière.

Utilisation des cassettes

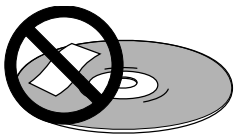
La bande d'une cassette peut s'endommager facilement et une bande qui est détendue peut facilement se coincer dans le mécanisme de la platine. Si la bande est détendue, utilisez un crayon pour l'enrouler.

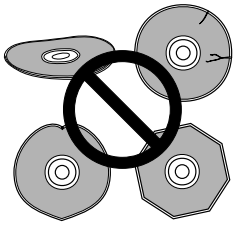
Lorsque vous n'utilisez pas vos cassettes, rangez-les dans leur boîtier à l'abri de tout champ magnétique, d'une source de chaleur intense, de la poussière et de l'huile.

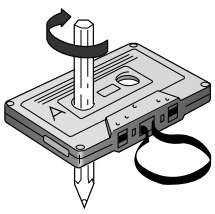
Avant d'effectuer un enregistrement sur cassette, avancez la bande pour éviter la bande-amorce (environ 3 ou 4 secondes sur chaque face).

Les cassettes à éviter

Comme les cassettes de plus de 90 minutes sont très fines, elles risquent davantage de se coincer dans le mécanisme de la platine et de provoquer certains problèmes comme un enroulement irrégulier. Evitez donc d'utiliser les cassettes dont la durée est supérieure à 90 minutes.

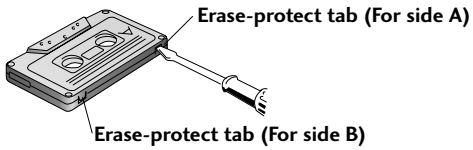




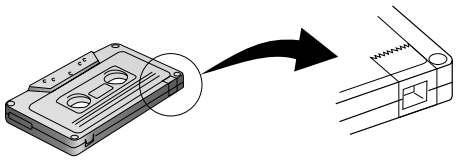


Protecting your recordings

You can protect an important recording against accidental erasure by breaking the erase-protect tab(s) with a small screwdriver.



If you want to re-record on an erase-protected cassette, cover the space left by the broken tab with self-adhesive tape.



Cleaning the tape heads

To maintain good performance and sound quality, we recommend that you clean the deck's tape heads periodically (once every 10 hours of use).

Use a commercially available wet-type head cleaning cassette, following the instructions provided by the manufacturer.

Caution!

- Make sure that the head cleaning cassette you buy is compatible with auto-reverse decks. Check with a PIONEER authorized service center for details.
- Do not use dry-type head cleaning cassettes.
- After cleaning, do not play a cassette for 2–3 minutes to allow the cleaning liquid to dry.

Demagnetizing the tape heads

Through continued use, the playback/record tape head becomes magnetized, resulting in loss of performance and sound quality.

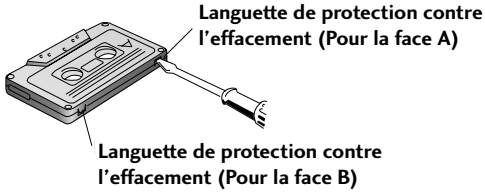
Use a commercially available head demagnetizer periodically, following the instructions provided by the manufacturer.

Caution!

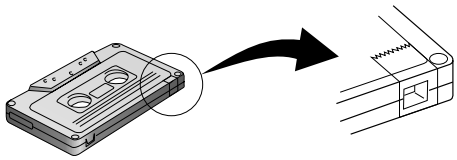
- When using a head demagnetizer, you should turn the volume down to minimum and unplug any headphones that are connected.

Protection vos enregistrements

Vous pouvez protéger vos enregistrements contre tout effacement accidentel en cassant les languettes de protection avec un petit tournevis.



Si vous souhaitez enregistrer sur une cassette protégée contre l'effacement, utilisez un morceau de ruban adhésif pour recouvrir le vide laissé par la languette cassée.



Nettoyer les têtes de lecture

Pour conserver une bonne qualité de fonctionnement et une bonne qualité sonore, nous vous recommandons de nettoyer régulièrement les têtes de lecture de la platine (toutes les 10 heures d'utilisation).

Utilisez une cassette nettoyante pour têtes de lecture de type humide disponible dans le conmmerce, en suivant les instructions fournies par le fabricant.

Attention!

- Assurez-vous que la cassette nettoyante pour têtes de lecture que vous achetez est compatible avec les platines autorverse. Vérifiez dans un centre de service après-vente agréé PIONEER pour plus de détails.
- N'utilisez pas de cassette nettoyante pour têtes de lecture detype sec.
- Après le nettoyage, attendez 2–3 minutes avant de lire une cassette afin de permettre au liquide nettoyant de sécher.

Démagnétiser les têtes de lecture

Avec un usage continu, les têtes de lecture/d'enregistrement se magnétisent, ce qui entraîne une perte de qualité de fonctionnement et de qualité sonore.

Utilisez régulièrmnent un démagnétiseur de têtes disponible dans le commerce, en suivant les instructions fournies par le fabricant.

Attention!

- Lorsque vous utilisez un démagnétiseur de têtes, vous devez régler le volume au minimum et débranchez tous les écouteurs qui sont raccordés.

Troubleshooting

Problem	Remedy
General	
No sound	• Check that speakers and other system components are properly connected. • Check that the input selector is set correctly.
Can't switch between functions	• If the cassette deck is currently recording, you can't change the function.
Timer doesn't work	• Make sure that the clock is set.
Remote control doesn't work	• Try replacing the batteries • If a fluorescent lamp is near the remote sensor on the main unit, it can interfere with remote operation. • Make sure that you're using the remote within its operating range.
Power doesn't come on	• Check that system cables are connected properly.
CD player	
CD won't play	• Check that the CD is loaded the right way (label side should be face out). • Check that the CD is clean and free of scratches and other damage. • Check that the function is set to CD.
Tuner	
Can't tune into any radio stations or sound is distorted	• Check that the antenna is properly connected. • Experiment with the placement of the antenna. • Make sure that other electrical appliances (fluorescent light, hairdryer, etc.) are not being used closeby. • Check that the tuning frequency interval is set correctly for your region/country.
A stereo broadcast is played in mono	• If the mono indicator is lit, press **MONO** to switch it off.
Tape deck	
Can't record	• Check that the tape you want to record on still has the erase-protect tabs in place, or that they are covered with tape, etc.
Recordings are muddy or distorted, or you can still hear a previous recording under the new one	• Clean the tape heads.
Excessive tape hiss and over-emphasized high frequencies	• Make sure that Dolby NR is in the same position as when the tape was recorded.
Dull, muffled sound	• Make sure that Dolby NR is in the same position as when the tape was recorded.
Recording made from the LINE 1 input are distorted	• Set the **LINE 1** input level to **ATT ON**.
Recording made from the LINE 1 input very quiet	• Set the **LINE 1** input level to **ATT OFF**.

Guide de dépannage

Problème	Solution
Général	
Aucun son	• Vérifiez que les enceintes et les autres composants de l'appareil sont connectés correctement. • Vérifiez que le sélecteur d'entrée est réglé correctement.
Ne permute pas vers les fonctions	• Si la platine cassette est en cours d'enregistrement, vous ne pouvez pas modifier la fonction.
La minuterie ne fonctionne pas	• Assurez-vous que l'horloge est réglée.
La télécommande ne fonctionne pas	• Essayez de remplacer les piles. • Si une lampe fluorescente se trouve à proximité du capteur de la télécommande, cela peut créer des interférences avec les opérations de la télécommande. • Assurez-vous que vous utilisez la télécommande en respectant sa distance de fonctionnement.
L'alimentation ne vient pas	• Vérifiez que les câbles de l'appareil sont connectés correctement.
Lecteur CD	
Le CD n'est pas lu	• Vérifiez que le CD est chargé dans le bon sens (la face avec l'étiquette tournée vers l'extérieur). • Vérifiez que le CD est propre et qu'il n'est ni rayé ni endommagé. • Vérifier que la fonction est réglée sur CD.
Radio	
Ne peut accorder aucune station sans qu'il n'y ait des distorsions sonores	• Vérifiez que l'antenne est connectée correctement. • Faites des essais quant à l'emplacement de l'antenne. • Assurez-vous que d'autres appareils électriques (lumière fluorescente, sèche-cheveux, etc.) ne sont pas utilisés à proximité. • Vérifiez que l'intervalle de fréquence de recherche est correctement réglé pour votre région/pays.
Une émission stéréo est lue en mono	• Si l'indicateur mono est éclairé, appuyez sur **MONO** pour l'éteindre.
Platine cassette	
Ne peut pas enregistrer	• Vérifiez que la cassette que vous souhaitez enregistrée a toujours ses languettes de protection contre l'effacement ou qu'elles sont couvertes avec une bande, etc.
Les enregistrements sont silencieux, ou bien il y a distorsion sonore, ou bien vous continuez à entendre un enregistrement précédent sous le nouveau	• Nettoyez les têtes de lecture.
Sifflements cassette excessifs et hautes fréquences sur-accentuées	• Assurez-vous que le Dolby NR est sur la même position que lorsque la cassette a été enregistrée.
Son sourd, voilé	• Assurez-vous que le Dolby NR est sur la même position que lorsque la cassette a été enregistrée.
Les enregistrements faits depuis l'entrée LINE 1 ont des distorsions sonores	• Réglez l'intensité de l'entrée **LINE 1** sur **ATT ON**.
Les enregistrements faits depuis l'entrée LINE 1 sont bas	• Réglez l'intensité de l'entrée **LINE 1** sur **ATT OFF**.

Specifications

Amplifier section

Continuous Power (RMS) ..... 100 W + 100 W
(1 kHz, THD 10%, 6 Ω)
Continuous Power (DIN) ..... 65 W + 65 W
(1 kHz, THD 1%, 6 Ω)
Music Power (DIN) ..... 150 W + 150 W
(1 kHz, THD 1%, 6 Ω)

FM Tuner Section

Frequency Range ..... 87.5 - 108MHz
Antenna ..... 75 Ω, unbalanced

AM Tuner Section

Frequency Range ..... 530 kHz - 1,700 kHz (10 kHz step);
531 kHz - 1,602 kHz (9 kHz step)
Antenna ..... Loop antenna

Compact Disc Player Section

Type ..... Compact disc digital audio system
Usable discs ..... Compact discs
Wow and Flutter ..... Limit of measurement
(0.001%) or less (EIAJ)

Cassette Deck Section

System ..... 4-track, 2-channel stereo
Heads ..... Recording/playback head x 1
Erasing head x 1
Motor ..... DC Servo motor x 1
Tape type ..... TYPE I (Normal)

Miscellaneous

Power Requirements ..... AC120 V, 60 Hz
Power Consumption ..... 120 W
Power Consumption in standby mode ..... 1 W

Dimensions:

CD Tuner Deck ..... 204 (W) x 300 (H) x 237 (D) mm
(8-1/16 (W) x 11-13/16 (H) x 9-5/16 (D) in.)
Power Amplifier ..... 160 (W) x 300 (H) x 237 (D) mm
(6-5/16 (W) x 11-13/16 (H) x 9-3/16 (D) in.)

Weight:

CD Tuner Deck ..... 2.7 kg (5 lb 15 oz)
Power Amplifier ..... 4.1 kg (9 lb 1 oz)

Accessories (CD Tuner Deck)

Operating Instructions 2
Remote control unit 1
Power cord 1
System cable 1
RCA pin-plug stereo cable 1
FM antenna 1
AM loop antenna 1
Dry cell batteries (AA/R6P) 2
Warranty Card 1

Speaker System S-IS22

Enclosure ..... Bass-reflex bookshelf type
System ..... 17 cm (6-11/16 in.) 3-way system

Loudspeakers:

Woofer ..... 17 cm (6-11/16 in.) cone type
Mid-range ..... 6.6 cm (2-5/8 in.) cone type
Tweeter ..... 2 cm (13/16 in.) dome type

Nominal impedance ..... 6 Ω
Frequency response ..... 40 Hz to 20 kHz
Music power (DIN) ..... 100 W
Dimensions ..... 215 (W) x 372 (H) x 274 (D) mm
(8-7/16 (W) x 14-5/8 (H) x 10-13/16 (D) in.)
Weight ..... 4.1 kg (9 lb 1 oz)

Accessories (Speaker System)

Speaker cords 2

Note

Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2001 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Spécifications

Section amplificateur

Puissance continue (RMS) ..... 100 W + 100 W
(1 kHz, THD 10%, 6 Ω)
Puissance continue (DIN) ..... 65 W + 65 W
(1 kHz, THD 1%, 6 Ω)
Puissance musique (DIN) ..... 150 W + 150 W
(1 kHz, THD 1%, 6 Ω)

Section tuner FM

Gamme de fréquence ..... 87,5 MHz à 108 MHz
Antenne ..... 75 Ω, unbalanced

Section tuner AM

Gamme de fréquence .... 530 kHz a 1.700 kHz (Par pas de 10 kHz)
531 kHz a 1.602 kHz (Par pas de 9 kHz)
Antenea ..... Antenne cadre

Section Lecteur de Disque Compact

Type ..... Disque compact numérique système audio
Disques utilisables ..... Disques Compacts
Pleurage et scintillement ..... Limite de mesure
(0,001%) ou moins (EIAJ)

Section platine cassette

Systèmes ..... 4 pistes, 2 canaux stéréo
Têtes ..... Têtes d'enregistrement/de lecture x 1
Têtes d'effacement x 1
Moteur ..... 1 Servomoteur CC
Type de cassette ..... TYPE I (Normal)

Divers

Alimentation ..... AC120 V, 60 Hz
Consommation ..... 120 W
Consommation en mode veille ..... 1 W

Dimensions:

Combiné radio ..... 204 (L.) x 300 (H.) x 237 (P.) mm
Puissance de l'amplificateur
..... 160 (L.) x 300 (H.) x 237 (p.) mm

Poids:

Combiné radio ..... 2,7 kg
Puissance de l'amplificateur ..... 4,1 kg

Accessoires (Combiné radio)

Mode d'emploi 2
Télécommande 1
Cordon d'alimentation 1
Câble de l'appareil 1
Câble avec prise à fiche RCA 1
Antenne FM 1
Antenne cadre AM 1
Piles sèches (AA/R6P) 2
Carte de garantie 1

Système acoustique (S-IS22)

Enceinte ..... type basse réflexe, étagère
Système ..... système à 3 voies 17 cm

Hauts-parleurs:

Grave ..... type conique 17 cm
Gamme médium ..... type conique 6,6 cm
Aigu ..... 2 cm type dôme
Impédance nominale ..... 6 Ω
Réponse de fréquence ..... 40 Hz à 20 kHz
Puissance maximale ..... 100 W
Dimensions ..... 215(L.) x 372 (H.) x 274 (P.) mm
Poids ..... 4,1 kg

Accessoires (Enceinte acoustique)

Cordons d'enceinte 2

Remarque

Les spécifications et l'aspect extérieur sont sujets à de possibles modifications sans préavis, dû aux imprévus.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2001 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Demonstration function

The demonstration function starts automatically when the unit is plugged in, or if it has been sitting idle in the **TAPE** or **CD** function for more than 5 minutes. It stops once the unit is switched on or when you start playback.

In standby, you can start the demo by pressing **DOLBY NR (DEMO)** and holding for 3 seconds.

To switch off the demo function completely, press and hold **DOLBY NR (DEMO)** for 3 seconds while the unit is showing the demo. (Repeat this process to switch the demo back on.)

Fonction démonstration

La fonction démonstration commence automatiquement lorsque l'appareil est branché ou s'il a été réglé sur arrêt en fonction **TAPE** ou **CD** pendant plus de 5 minutes. Elle s'arrête une fois que l'appareil est mis sous tension ou lorsque vous commencez la lecture.

Vous pouvez commencer la démo en veille en appuyant sur **DOLBY NR (DEMO)** et en maintenant la touche enfoncée pendant 3 secondes.

Pour arrêter complètement la fonction démo, appuyez sur **DOLBY NR (DEMO)** et maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes pendant que l'appareil est en train de montrer la démo. (Répétez ce processus pour remettre en marche la démo.)

Should this product require service in the U.S.A. and you wish to locate the nearest Pioneer Authorized Independent Service Company, or if you wish to purchase replacement parts, operating instructions, service manuals, or accessories, please call the number shown below.

800–421–1404

Please do not ship your product to Pioneer without first calling the Customer Service Department at the above listed number for assistance.

Pioneer Electronics Service, Inc.
Customer Service Department
P.O. BOX 1760, Long Beach,
CA 90801-1760, U.S.A.

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

Should this product require service in Canada, please contact a Pioneer Canadian Authorized Dealer to locate the nearest Pioneer Authorized Service Company in Canada.
Alternatively, please contact the Customer Satisfaction Department at the following address:

Pioneer Electronics of Canada, Inc.
Customer Satisfaction Department
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2
(905)479-4411
1(877)283-5901

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

Si ce produit doit être réparé au Canada, veuillez vous adresser à un distributeur autorisé Pioneer du Canada pour obtenir le nom du Centre de Service Autorisé Pioneer le plus près de chez-vous. Vous pouvez aussi contacter le Service à la clientèle de Pioneer:

Pioneer Électroniques du Canada, Inc.
Service à la clientèle
300, Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2
(905)479-4411
1(877)283-5901

Pour obtenir des renseignements sur la garantie, veuillez vous reporter au feuillet sur la garantie restreinte qui accompagne le produit.

S018B_2L

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2001 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo 1009 3er Piso Desp. 302 Col. Del Valle Mexico D.F. C.P. 03100 TEL: 5-688-52-90

<TSWZW/01C00001> Printed in <XRE3041-A>